

Gustav Adolf.



Chor, Solostimmen, Orchester u. Orgel



Max Bruch.



Dichtung von A. Hackenberg.

.English version by Constance Bache.



CLAVIERAUSZUG.

Preis Mk 8— n.

Partitur : Mk 60— n.
Chorstimmen : à Mk 3—



Orchesterstimmen : ... Mk 75—
Doubletten: (Violine 1 u. 2,
Bratsche, Violoncell, Baß) . . . à Mk 6—

Verlag und Eigenthum für alle Länder

von
N. SIMROCK IN BERLIN.

Copyright 1898 by N. Simrock, Berlin.

Verlag von N. SIMROCK in BERLIN.
CLAVIER-AUSZÜGE MIT TEXT.

| | |
|---|---------|
| Bargiel, Woldemar, Op. 25. Psalm 13, „Herr, wie lange willst Du meiner so gar vergessen“ für Chor und Orchester..... | 5 |
| — Op. 26. Psalm 23, „Der Herr ist mein Hirt“ für Bestimmigen weiblichen Chor und Orchester..... | 2 |
| Brahms, Johannes, Op. 17. Gesänge für Frauenchor mit Begleitung von 2 Hörner und Harfe..... | 4 |
| — Op. 50. Rinaldo. Cantate von <i>GOETHE</i> , für Tenor-Solo, Männerchor u. Orchester..... | n. 4 50 |
| — Op. 53. Rhapsodie (Fragment aus GOETHE'S Harzreise im Winter) , für eine Altstimme, Männerchor und Orchester..... | n. 2 25 |
| — Op. 54. Schicksalslied von <i>FRIEDRICH HÖLDERLIN</i> , für Chor u. Orchester..... | n. 3 |
| — Op. 55. Triumphlied , für achtstimmigen Chor und Orchester..... | n. 4 50 |
| — Op. 89. Gesang der Parzen von <i>GOETHE</i> , für sechstimmigen Chor u. Orchester..... | n. 3 |
| Bruch, Max, Op. 39. Dithyrambe von <i>FRIEDR. von SCHILLER</i> , für Tenor-Solo, sechstimmigen Chor und Orchester..... | n. 2 |
| — Op. 40. Hermione. Grosse Oper in vier Aufzügen nach <i>SHAKESPEARE'S Wintermärchen</i> von <i>EMIL HOPFFER</i> | 24 |
| — Op. 41. Odysseus. Scenen aus der Odyssee für Chor, Solostimmen und Orchester..... | n. 8 |
| — Op. 43. Arminius. Oratorium für Chor, Solostimmen und Orchester..... | n. 6 |
| — Op. 45. Das Lied von der Glocke. Gedicht von <i>FRIEDRICH von SCHILLER</i> für Chor, Solostimmen und Orchester..... | n. 6 |
| — Op. 50. Achilleus. Dichtung nach Motiven der Ilias für Chor, Solostimmen und Orchester..... | n. 12 |
| — Op. 52. Das Feuerkreuz. Dramatische Cantate für Solostimmen, Chor und Orchester..... | n. 6 |
| — Op. 62. Gruss an die heilige Nacht. Weihnachtshymne für Alt-Solo, Chor, Orchester und Orgel..... | n. 8 |
| — Op. 66. Leonidas. Dichtung von <i>Heinr. Bulthaupt</i> für Bariton-Solo, Männerchor und Orchester..... | n. 6 |
| — Op. 67. Moses, ein biblisches Oratorium von <i>Ludwig Spitta</i> für Solostimmen, Chor und Orchester..... | n. 8 |
| — Op. 78. Gustav Adolf. Dichtung von <i>A. Hackenberg</i> für Chor, Solostimmen, Orchester und Orgel..... | n. 9 |
| — Dem Kaiser. Männerchor mit Orchester..... | 2 |
| Dvořák, Anton, Op. 58. Stabat mater für Soli, Chor und Orchester..... | n. 6 |
| — Der Bauer ein Schelm. Komische Oper in zwei Akten..... | n. 12 |
| — Die Dickehädel. Komische Oper in einem Akte..... | n. 9 |
| — Op. 79. Der 149^{te} Psalm für gemischten Chor und Orchester..... | n. 8 |
| — Op. 108. Te Deum. für Sopran und Bass-Soli, Gemischten Chor und Orchester..... | n. 3 |
| Götz, Hermann, Op. 11. „Es liegt so abendstill der See,“ für Männerchor, Tenor (oder Sopran)-Solo und Orchester..... | n. 3 |
| Hartmann, Emil, Op. 13. Winter und Lenz. Concertstück f. Chor und Orchester..... | n. 3 |
| Hiller, Ferd., Op. 49. „O weint um sie,“ von <i>LORD BYRON</i> , für Sopran-Solo, Chor und Orchester..... | n. 1 50 |
| Kiel, Friedrich, Op. 40. Missa solennis für Solo, Chor und Orchester..... | 9 |
| — Op. 46. Te deum für Solo, Chor und Orchester..... | 3 50 |
| Radecke, Robert, Op. 36. Der 13^{te} Psalm „Herr wie lange willst du meiner so gar vergessen“ für Frauenchor mit Begleitung von Orgel oder Pianoforte..... | 2 30 |
| Reinthal, Carl, Op. 29. Bismarck-Hymne für Soli, Chor und Orchester..... | n. 4 50 |
| Rudorff, Ernst, Op. 18. Der Aufzug der Romane. Eine Frühlingsfeier für Chor, Solostimmen und Orchester..... | n. 4 50 |
| Rüfer, Ph., Op. 39. Das Lied vom Reiche für gem. Chor und Orchester..... | n. 3 |
| Schrattenholz, Leo, Op. 20. Meine Göttin Ode für Bariton-Solo, Männerchor und Orchester..... | n. 3 |
| Wüllner, Franz, Op. 14. Salve Regina für Chor, Soli und Orchester..... | 5 30 |
| — Op. 17. Der 98^{ste} Psalm „Singet dem Herrn ein neues Lied“ für Männerchor, Soli und Orchester..... | 6 50 |
| — Op. 32. Deutscher Siegesgesang „Hoch wehen die Fahnen“ für Männerchor und Orchester..... | 5 50 |

Aufführungsrecht vorbehalten.

Das **Aufführungsrecht** dieses Werkes oder einzelner Theile daraus, hat die Verlagshandlung vorbehalten.

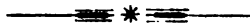
Die Concertvereine, Gesellschaften und Direktionen, welche dasselbe aufzuführen beabsichtigen, wollen wegen der Bedingungen gefl. ich direkt an die Verlagshandlung wenden.

Zur Aufführung ist in erster Reihe nothwendig die käufliche Erwerbung des gesammten Notenmaterials: Partitur, Orchesterstimmen (nebst Doubletten,) Chorstimmen und 3 Clavierauszüge (als Solostimmen gültig).

Das Abschreiben oder jede sonstige Vervielfältigung von Stimmen, sowie der Nachdruck des Textbuches oder einzelner Stücke daraus, sind gesetzlich verboten und wird ausdrücklich davor gewarnt.

Gegen Zuwiderhandlungen wird die Verlagshandlung ihre Rechte sofort gesetzlich geltend machen.

N. Simrock.



Notice!

Right of Performance Reserved.

The right to perform this work or any part or parts thereof is reserved by the Publisher.

Directors of Concerts and Societies who wish to make use of the work will please communicate directly with the Publisher in regard to terms.

For a performance a necessary condition is that the complete work be purchased: Orchestra-Score, Orchestra-Parts (in full), the Chorus Voice-Parts and three copies of the Piano-Score, for the use of the Soloists.

All persons are hereby warned against copying or in any way reduplicating the parts as well as reprinting the Text-Book or any part or parts thereof, as the same is forbidden according to law.

Any violation of the Publishers rights will be promptly prosecuted

N. Simrock.



Vorwort.

aus der Parteien Günst und Haß hat die Forschung in scharf umrissenen Zügen die Heldengestalt Gustav Adolfs herausgehoben und seine Pläne und Thaten in's helle Licht der Geschichte gerückt; es ziemt der Kunst, das Bild des „Löwen aus Mitternacht“ wiederzugeben, wie es seit dem Tage von Breitenfeld im Herzen des Volkes lebt und in seiner menschlichen Größe auch vor der neuesten Forschung befestigt: ein begeisterter Held, zu dem alles bewundernd emporblickt, ein frommer Beter, in dem die religiöse Wärme der Reformationszeit wieder auflebt, ein königlicher Feldherr, dessen Siegeszug die Sache des Protestantismus rettet.

Um dies Bild lebensvoll vor die Seele zu malen, braucht die Kunst der Töne nur wenige bezeichnende Momente dieses Siegeszuges festzuhalten. Sie schildert die heißersehnte Landung des königlichen Befreiers im Augenblick der höchsten Noth, Juni 1630 (1. und 2. Scene), läßt im Lager an der Havel des Volkes Verehrung und der Krieger Begeisterung für den kühnen Helden wiederklingen (3. bis 5. Scene) und giebt in der Stimmung der Zeit der schweren Sorge um das belagerte, dem erschütternden Schmerz um das zerstörte Magdeburg Ausdruck (6. und 7. Scene). Dann zeigt sie den König in der Fülle und Größe des Sieges vor den Thoren Münchens, Mai 1632: der Jubel von Breitenfeld klingt nach (8. und 9. Scene), die Befreiung Deutschlands bis auf die österreichischen Erblande ist vollbracht (10. Scene), die Hauptstadt der Liga öffnet ihre Thore; und groß im Erfolg der Waffen, größer noch im Erweis protestantischer Duldsamkeit und christlicher Demuth, hält der König seinen Siegeseinzug (11. Scene). Und als Held und Sieger erscheint der Gewaltige auch in der Nacht vor Lützen, November 1632 (12. Scene): sein Tod ist verschlungen in den Sieg; die Liebe erweist sich stark wie der Tod (13. Scene), und über dem Gefallenen wird die Klage der Ueberlebenden zum Gelächte ewiger Treue, zum Bekenntniß siegesgewisser Hoffnung (14. Scene). Der Ort für solch' Bekenntniß war durch die schon den Zeitgenossen bedenklich erscheinene Raft der königlichen Leiche in der Lutherstadt Wittenberg gemiesen, wenn auch die Wahrscheinlichkeit dafür spricht, daß der Sarg Gustav Adolfs nicht in der Schloßkirche, sondern in der Stadtkirche aufgebahrt wurde.

Die dankbare, liebevolle, begeisterte Verehrung, die den Heldenkönig auf seinem Siegeslaufe begleitete, findet im Munde der Krieger und des Volkes ihren Ausdruck; sie klingt wieder in den Worten des heldenhaften Bernhard von Weimar, dem wegen seiner aufrichtigen Bekenntnistreue und seiner deutschen Gesinnung im Heergefolge des Königs die erste Stelle gebührt; sie tritt am ergreifendsten in die Erscheinung in der lebenswürdigen Gestalt des Edelknaben, des bei Lützen tödtlich verwundeten und zu Naumburg gestorbenen und begrabenen Nürnbergers August von Leubelsing, in dem alle guten Geister des deutschen Volksthumus lebendig werden, der in deutscher Treue dem geliebten Herrn lebend und sterbend sich gesellt.

Ganz aus der Stimmung der Zeit geschöpft, verschränkt es die Dichtung nicht, zahlreiche geistliche und weltliche Lieder aus den Tagen des großen Krieges und der Reformationszeit zu verwerthen. Auch die Musik hat hier und da alte Weisen zu neuem Leben erweckt: so in dem Chor der schwedischen Krieger (2. Scene), der auf einer im Jahre 1600 aufgezichneten schwedischen Melodie faßt, in dem Kriegslied (5. Scene) und dem Magdeburglied (6. Scene); und auch in den Heimwehworten des Königs in seinem letzten Monolog (12. Scene) klingen schwedische Weisen wieder.

Und so soll denn auch im weihervollen Liede der große König fortleben, dem wir soviel verdanken. Auch solchen Nachruhm ist er werth: liebte er doch Musik und einfache Sangesweise und ist auf rauher Kriegsfahrt oft dagelassen, die Laute in der Hand, um in Tönen zu träumen. Und wie sein Leubelsing, so bleibe die deutsche Volksseele allzeit in Treuen dem Heldenkönig verbunden.

Preface.

FROM the midst of party-strife research has brought forth, in sharply defined lineaments, the heroic figure of Gustavus Adolphus, and has placed his plans and doings in the clear light of history. It behoves Art to mirror back the picture of the "Lion of the North", as it lives in the heart of the people since the day of Breitenfeld, and as it stands in its human greatness in recent research also; an inspired hero, to whom all others look up in admiration; a man filled with piety, in whom the religious fervour of the Reformation-time revives again; a royal general, whose triumphal career is the salvation of Protestantism.

To paint this picture in living colours before the soul, only a few characteristic moments of this triumphal career are required by the tonal art. The music depicts the landing of the royal deliverer, so ardently longed for, at the moment of supreme need, in June 1630 (Scenes 1 and 2); the people's devotion and the soldiers' enthusiasm in camp on the Havel for the valiant hero (Scenes 3—5); and gives expression, in the spirit of the time, to the deep anxiety about the beleaguered city of Magdeburg, and to the terrible shock of its destruction (Scenes 6 and 7).

The scene next shows the king in the fulness and greatness of victory before the gates of Munich, in May 1632; the rejoicings over Breitenfeld follow (Scenes 8 and 9); the liberation of Germany as far as the hereditary lands of Austria is completed (Scene 10); the capital of the League opens its gates; and, great in his success of arms, greater still in the proof he gives of Protestant toleration and Christian humility, the king makes his triumphal entry (Scene 11). And both as hero and conqueror he appears also on the night before Lützen, November 1632 (Scene 12); his death is swallowed up in victory; Love shows itself strong as Death (Scene 13), and over the fallen hero the lamentation of the survivors is as a vow of eternal fidelity, as a confession of hope that is secure of victory (Scene 14). The place for such acknowledgment was attested by the fact of the royal corpse being brought to a halt on its journey in Luther's town of Wittenberg—a fact which to his contemporaries was full of significance—though it appears probable that it was not in the Castle chapel, but in the town church, that the bier really rested.

The grateful, loving and enthusiastic reverence which accompanied the hero-king on his conquering career, finds expression on the lips of the soldiers and the people; and again it is heard in the words of the heroic Bernhard of Weimar, to whom, for his sincere confession of faith and his German sentiments in the retinue of the king, the foremost place is due; it appears most strikingly in the loveable personality of August von Leubelsing, the young Nuremberg page, who was mortally wounded at the battle of Lützen, and who died and was buried at Naumburg. The best spirit of German nationality is brought vividly before us in the character of this youth who, with German faithfulness, attaches himself, living or dying, to his beloved master.

Composed in thorough accordance with the spirit of the age, the poem does not disdain to turn to account numerous religious and secular songs of the time of the Thirty Years' War and the Reformation. The music has also, here and there, awakened old tunes to new life, as, for instance, in the chorus of Swedish soldiers (Scene 2), which is founded upon a Swedish melody written in the year 1600; in the battle song (Scene 5); the song of Magdeburg (Scene 6); and also in the king's words of home-sickness in his last monologue (Scene 12) Swedish airs are again heard.

And thus in sacred song shall he live again—the great king to whom Germany owes so much. And he is worthy of this posthumous fame. He loved music too, and simple airs; and often on his war-marches did he sit, lute in hand, dreaming in sweet sounds. And, like to his young page Leubelsing, may the national soul of Germany be ever bound in loyalty to the hero-king!

SOLI:

Gustav Adolf, König von Schweden *Bariton.*

Herzog Bernhard von Weimar *Tenor.*

Leubelfing, Edelknabe des Königs. *Alt.*



Ein Münchener Rathsherr. Evangelische Prediger.
Volk. Schwedische und deutsche Krieger. Priester und Mönche.



Zeit der Handlung 1630 – 1632.



Gustav Adolf.

Dichtung von A. Hackenberg.

Erster Theil.

PART I.

Erste Scene.

Scene I.

Am Meergestade.
On the Sea-shore.

Max Bruch, Op. 78.

Grave. ♩ = 88.

Clavier.

Sop. CHORUS. The People.

CHOR (Das Volk)

Deutsch - land, Deutsch - land, an's End' der Welt bekannt warst du in al - ten Ta - gen,
 Alt. Ger - many, Ger - ma - ny, renowned through all the world wast thou from times far dis - tant,

Deutsch - land, Deutsch - land, an's End' der Welt bekannt warst du — in al - ten Ta - gen,
 Ten. Ger - many, Ger - ma - ny, renowned through all the world wast thou from times far dis - tant,

Deutsch - land, Deutsch - land, an's End' der Welt bekannt warst du in al - ten Ta - gen,
 Bass. Ger - many, Ger - ma - ny, renowned through all the world wast thou from times far dis - tant,

Deutsch - land, Deutsch - land, an's End' der Welt bekannt warst du in al - ten Ta - gen,
 Ger - many, Ger - ma - ny, renowned through all the world wast thou from times far dis - tant,

p Wenn ich be-denk' wie *p* Wenn ich be-denk' wie
When I con-si - der *When I con-si - der*
 wie dei-ne Freud' sich hat ver - kehrt in Trau - rig - keit, in
how thy joy has all been turned to hea - ri - ness, - to

cresc. Wenn ich bedenck' wie dei-ne Freud' sich hat ver -
When I con-si - der how thy joy has all been
 wie dei-ne Freud' sich hat ver - kehrt in Trau - rig - keit, ich möcht' vor Leid,
how thy joy has all been turned to hea - ri - ness, my soul is near,
 Trau - rig - keit, ich möcht' vor Leid ver -
hea - ri - ness, my soul is near - des -

mf cresc. **B** Wenn ich be-denck' wie dei-ne Freud' sich hat ver - kehrt in Trau - - rig -
When I con-si - - der how thy joy has all been turned to hea - - ri -
 kehrt in - Trau - rig - keit, in Trau - - rig - keit, ich möcht' für
turned to hea - ri - ness, to hea - - ri - ness, my soul is
 - vor - Leid - ver - za - - gen, ver - za - - gen, ich möcht' für
is - near des - pair - ing, des - pair - ing, my soul is
 za - - gen, ver - za - - gen, ich möcht' für Leid,
pair - - ing, des - pair - - ing, my soul is near,

keit, *ness,* ich möcht' für Leid ver - za - gen, *ing,*
 my soul is near des - pair - ing, my soul is near des - pair -

Leid ver - za - gen, ich möcht' für Leid ver - za - gen,
 near des - pair - ing, my soul is near is near des - pair -

Leid ver - za - gen, für Leid ver - za - gen,
 near des - pair - ing, is near des - pair -

ich möcht' für Leid ver - za - gen;
 my soul is near des - pair - ing;

cresc.
 ich möcht' für Leid, für Leid
 my soul is near, is near

p cresc. gen, *cresc.* wenn ich be - denk' wie dei - ne Freud' sich
ing, when I con - si - der how thy joy has

p cresc. gen, *cresc.* wenn ich be - denk' wie dei - ne Freud' sich hat ver -
ing, when I con - si - der how thy joy has all been

Wenn ich be - denk' wie dei - ne Freud' sich hat ver - kehrt in
 When I con - si - der how thy joy has all been turned to

ver - za - gen! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
 des - pair - ing! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

hat ver - kehrt in Trau - rig - keit! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
 all been turned to hea - ri - ness! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

kehrt turned in to Trau - rig - keit! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
 turned in to hea - ri - ness! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

Trau hea - ri - rig - keit! Deutsch - land, Deutsch - land! Wie
 hea - ri - ness! Ger - ma - ny, Ger - ma - ny! How

hoch warst du er - ho - ben! Du lie - bes Land, du ed - les Reich, wie
 high wast thou ex - al - ted! My na - tive land, be - lo - ved home, how

hoch warst du er - ho - ben! Du lie - bes Land, du ed - les Reich, wie
 high wast thou ex - al - ted! My na - tive land, be - lo - ved home, how

hoch warst du er - ho - ben! Du ed - les Reich,
 high wast thou ex - al - ted! Be - lo - ved home,

hoch warst du er - ho - ben! Du lie - bes Land, du ed - les
 high wast thou ex - al - ted! My na - tive land, be - lo - ved

hoch warst du er - ho - ben, wie hoch warst du er - ho - ben!
 high wast thou ex - al - ted, how high wast thou ex - al - ted!

hoch, wie hoch warst du er - ho - ben, er - ho - ben!
 high, how high wast thou ex - al - ted, ex - al - ted!

wie hoch warst du er - ho - ben, er - ho - ben!
 how high wast thou ex - al - ted, ex - al - ted!

Reich, wie hoch, wie hoch warst du er - ho - ben!
 home, how high, how high wast thou ex - al - ted!

D Un poco stringendo. ♩ = 60.

Hast du uns denn gar ver -
 Hast thou us then quite for -

Herr, der al - len Jam - mer schaut,
 Lord, Who dost our grief be - hold,

D Un poco stringendo. ♩ = 60.

mf espr.

f

All - er - bar - mer, ret - te, save and
 O All - gra - cious, Save and help!

las - sen? sa - ken?

ret - te, hilf! Save and help!

All - er - bar - mer, ret - te, hilf!
 O All - gra - cious, save and help!

f sempre

hilf! help! wür - gen dei - nes Worts Be - ken - ner, nir - gend
 seeks to slay Thy faith - ful peo - ple, no - where

wür - gen dei - nes Worts Beken - ner,
 seeks to slay Thy faith - ful peo - ple,

ret - te, hilf! nir - gend Ret - tung,
 save and help! no - where safe - ty,

Furcht - bar drän - gen uns die Fein - de, nir - gend Ret - tung,
 For the foe *es - press - ing on* us, no - where safe - ty,

Ret - tung, nir - gend Ret - tung, nir - gend Schutz!
 safe ty, no - where safe ty, no - where, no - where peace!

nir - gend Ret - tung, nir - gend, nir - gend Schutz!
 no - where safe ty, no - where, no - where peace!

nir - gend Ret - tung, nir - gend, nir - gend Schutz!

no - where safe ty, no - where, no - where peace!

un poco string.

trem.

trem.

E Tempo I.

Fallt ü - ber uns, ihr Ber - ge, und ihr Hü - gel, de - cket uns! rit.

Fall on us, O ye moun - tains, And o'er - whelm us, O ye hills! rit.

Fallt ü - ber uns, ihr Ber - ge, und ihr Hü - gel, de - cket uns!

Fall on us, O ye moun - tains, And o'er - whelm us, O ye hills!

E Tempo I.

ff *rit.*

Allegro agitato. $\text{♩} = 56$.

Ue - ber

O - ver

Ue - ber

O - ver

Allegro agitato. $\text{♩} = 56$.

Viol.

molto cresc.

Trüm - - - mer und Lei - - - chen

ru - - - ins and corp - - - ses

Trüm - - - mer und Lei - - - chen

ru - - - ins and corp - - - ses

fegt War grau - sam der Krieg, und
War *fear - ful - ly* *strides,* *and*
 fegt War grau - sam der Krieg, grau - sam der
War *fear - ful - ly* *strides,* *fear - ful - ly*
 fegt War grau - sam der Krieg,
War *fear - ful - ly* *strides,*
 fegt War grau - sam der Krieg, grau - sam der
War *fear - ful - ly* *strides,* *fear - ful - ly*

wan - delt zur Wü - ste die deut - schen
turns in - to *de - - - sert* *the* *Ger - man*
 Krieg, und wan - delt zur
strides, *and* *turns in - to*
 und and wan - delt zur Wü - ste die
and *turns in - to* *de - - - sert* *the*
 Krieg, und wan
strides, *and* *turns*

Gau - en!
coun - try!
 Wü - ste die deut - schen Gau'n
de - - - sert *the* *Ger - man* *lands!*
 deut - schen Gau'n, die deut - schen Gau'n
Ger - man *lands,* *the* *Ger - man* *lands!*
 delt zur Wü - ste die deut - schen Gau'n
in - to *de - sert* *the* *Ger - man* *lands!*

We - - - - - hel We - - - - - hel
 Pi - - - - - ty! Pi - - - - - ty!
 We - - - - - hel We - - - - -
 Pi - - - - - ty! Pi - - - - -
 We - - - - - hel We - - - - -
 Pi - - - - - ty! Pi - - - - -

Musical score for the first system. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The first system includes dynamic markings such as *ff* and *a 2.*.

Wehl Wehl
 Woel Woel
 hel Wehl
 ty! Wehl Wehl
 hel Woel Woel

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts have lyrics: "Wehl Wehl", "Woel Woel", "hel Wehl", "ty! Wehl Wehl", and "hel Woel Woel". The piano accompaniment includes dynamic markings like *ff* and *f*.

An hei-li-ger Stät-te ver-
 In ho-li-est pla-ces we

Musical score for the third system. The vocal parts have lyrics: "An hei-li-ger Stät-te ver-" and "In ho-li-est pla-ces we". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p*.

Bl.

Musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *sp* and *p*.

stummte das Wort,
 heard not Thy word,
 An hei-li-ger Stät - te ver - stumm - te das
 In ho - li - est pla - ces we heard not Thy

p *cresc.* *cresc.*

übt frech der Krieger ab - göt - ti - schen Gräuel,
 Bold - ly i - dol - a - trous crimes were com - mit - ted,
 Wort, übt frech der Kri - ger ab - göt - ti - schen
 word, Bold - ly i - dol - a - trous crimes were com -

f *f* *ba.*

übt frech der Krie - ger ab - göt - ti - schen Gräuel, ab - göt - ti - schen
 Bold - ly i - dol - a - trous crimes were com - mit - ted, bold crimes were com -
 übt frech der Krie - - ger, ab - göt - ti - schen
 Crimes were com - mit - - ted, bold crimes were com -
 Gräuel, übt frech der Krie - - ger, ab -
 mit - ted, Crimes were com - mit - - ted, bold
 Gräuel, übt frech der Krie - ger ab - göt - ti - schen Gräu - el,
 mit - ted, Bold - ly i - dol - a - trous crimes were com - mit - ted,

f *f* *ba.* *ba.* *ba.* *ba.* *ba.* *ba.*

ff **G**

Gräu - - el; der Feu - - er-brand
 mit - - ted; the fire - - brand
 göt - ti - schen Gräu-el; der Feu - - er-brand
 crimes were com - mit - ted; the fire - - brand

ab - göt - ti - schen Gräu-el; Der Feu - - er-brand
 bold crimes were com - mit - ted; the fire - - brand

sfs **G**

loh - - - te um Hüt - - - te und
 blazed o - - ver cot - - tage and
 loh - - - te um Hüt - - - te und
 blazed o - - ver cot - - tage and

Heerd und im fried - - lo - ser Frem - -
 hearth, and we wan - - der as out - -
 Heerd und im fried - - lo - ser Frem - -
 hearth, and we wan - - der as out - -

sf

de irr'n wir ver - fehmt!
 laws, hope - - less, pro - scribed! irr'n hope - -

de irr'n wir ver - fehmt!
 laws, hope - - less, pro - scribed!

wir ver - fehmt!
 less, pro - scribed!

irr'n hope - - less, wir ver - fehmt!
 hope - - less, pro - scribed!

irr'n wir ver - fehmt!
 hope - - less, pro - scribed!

H Un poco meno vivo. ♩ = 120.

a.2. 0 birg dich, Son ne, in Nacht sink hin - ab!
 sun, en - shroud thee, and sink in - to night!

0 birg dich, Son ne, in Nacht,
 sun, en - shroud thee, and sink,

0 birg dich, Son
 sun, en - shroud

H Un poco meno vivo. ♩ = 120.

p > trem.

in Nacht sink hin - ab, das En - - - de mit
 and sink in - to night; the end - - - is ap -
 dich, Son - ne, das En - - - de mit
 en - shroud - - - the; the end - - - is ap -
 ne, in Nacht sink hin - ab, das En - - - de mit
 thee, and sink in - to night; the end - - - is ap -

p

Schre - cken, mit Dun - - - kel zu de - cken; Kommt vom Meer
 proach - ing, O hide it in dark - ness! Sends the sea
 Schre - cken, mit Dun - - - kel zu de - cken; Kommt vom Meer
 proach - ing, O hide it in dark - ness! Sends the sea
 Schre - cken, mit Dun - - - kel zu de - cken; Sends the sea
 proach - ing, O hide it in dark - ness! rit.

pp *cresc.* *rit.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *Bl.* *espress.*

poco *a poco*

nicht der Ret - ter, wird das Meer un - ser Grab!
 no Re - deem - er, may the sea be our grave!
 nicht der Ret - ter, wird das Meer un - ser Grab!
 no Re - deem - er, may the sea be our grave!

p *pp* *Tromp.* *Hor.*

41101

Andante con moto.

I

Evangelische Prediger. Lutheran clergymen.
(8 Ten., 8 Bass I., 8 Bass II.) *f* 9 Soli

Sopr.
Alt.
Ten.
Bass.

(Choral.) Ver - za - ge nicht, du Häuf - lein klein, ob -
(Chorale.) Be - not a - fraid, O lit - tle flock, Een

Andante con moto. Die ♩ = 84. (Chorale.)
Tromp. (Choral.) Blas.

f *sfz* *ff* *mf*

schon die Fein - de wil - lens sein, dich gänz - lich zu ver - stü - ren! Gott
though the foe your weak - ness mock, And seek your ex - tir - pa - - tion! For

cresc.

wird durch sei - nen Gi - de - on, den er wohl weiss, dir hel - fen schon dich
God His Gi - de - on will send, In His good time, who will de - fend And

und sein Wort er - hal - - ten!
save His word and na - - tion. Fl.

K

p

Sopr.

Alt.

Volk. People.
Ten.

Bass.

p

Ver - za - get nicht!
Be not a - fraid,

p

Ver - za - get nicht!
Be not a - fraid,

legato

pp

Ver - za - - - get nicht!
Be not a - fraid!

pp

Ver - za - - - get nicht!
Be not a - fraid!

decresc. e dim.

pp

Zweite Scene.

Scene 2.

(Das Volk. Prediger.)
(The People. The Clergymen.)

Allegro. ♩ = 122.

Tenöre.
Prediger.
Clergymen.
Bässe.

Sopran.

Alt.

Tenor.

Bass.

PEOPLE.
VOLK.

Allegro. ♩ = 122.

Viol.

Clavier.

Hie - her! Hie - her!
Hi - ther, hi - ther!

Hie - her! Hie - her!
Hi - ther, hi - ther!

Was
What

p *cresc.*

Uns ist, wir sah'n wei - sse
 We seem to see snow - y

p *cresc.*

Uns ist, wir sah'n wei - sse
 We seem to see snow - y

gibt es zu schau'n?
 is there to see?

p

Was gibt es zu schau'n?
 What is there to see?

p

Was gibt es zu schau'n?
 What is there to see?

p

Was gibt es zu schau'n?
 What is there to see?

p *fp* *p* *cresc.*

f

Se - - gel sich blähh!
 sails in the wind!

f

Se - - gel sich blähh!
 sails in the wind!

p

Täu - - schung der
 'Tis but de -

fp

f **B pesante**

Es furcht durch das Meer, der Orlogschiffe
 It ploughs through the waves, the man-of-war with ma-

Sinne, Mövenflug!
 sion, flight of birds!

Täuschung der Sinne, Mövenflug!
 'Tis but delusion, flight of birds!

Täuschung der Sinne, Mövenflug!
 'Tis but delusion, flight of birds!

fp *fp* *cresc.* *f pesante*

Meer, es furcht durch das Meer, der Orlogschiffe
 waves, it ploughs through the waves, the man-of-war with ma-

Meer, es furcht durch das Meer, der Orlogschiffe
 waves, it ploughs through the waves, the man-of-war with ma-

Empty musical staves for piano accompaniment.

Empty musical staves for piano accompaniment.

müch - - - ti - ger Bug!
jes - - - tic prow!

müch - - - ti - ger Bug!
jes - - - tic prow!

Ret - tung?
Res - cue?

Ret - tung?
Res - cue?

mf cresc. f fp

cresc. ff

Ret - tung?
Res - cue?
cresc.

Ret - - - tung?
Res - - - cue?

Ret - tung?
Res - cue?

Ret - - - tung?
Res - - - cue?

Ret - tung?
Res - cue?

Ret - tung?
Res - cue?

Ret - - - tung?
Res - - - cue?

fp cresc. ff

ff
 Ju - belnd
 Sounds of re -

ff
 Ju - belnd
 Sounds of re -

p *s* *cresc.*
 Dür - fen den Au - gen wir traun?
 Dare - we be - lieve our eyes?

p *s* *cresc.*
 Dür - fen den Au - gen wir traun?
 Dare - we be - lieve our eyes?

p *s* *cresc.*
 Dür - fen den Au - gen wir traun?
 Dare - we be - lieve our eyes?

p *s* *cresc.*
 Dür - fen den Au - gen wir traun?
 Dare - we be - lieve our eyes?

fp *cresc.* *f* *sf*
sempre f
pesante

Un poco stringendo.
 klingt von den Schif - fen der Ruf weit in die
 joi - cing are heard from the ships, borne on the

klingt von den Schif - fen der Ruf weit in die
 joi - cing are heard from the ships, borne on the

f
 All - mäch - - - ti - - - ger
 Al - migh - - - ty - - - is

f
 All - mäch - - - ti - ger
 Al - migh - - - ty is

Un poco stringendo.
cresc.

Run - - de! Sie
bree - - zes! ff It

Gott! Sie schlägt
God! It strikes,

Gott! Sie schlägt
God! It strikes,

All - - mäch - - ty ger Gott. Sie
Al - - migh - - ty is God! It

All - - mäch - - ty ger Gott. Sie
Al - - migh - - ty is God! It

ff

schlägt, sie schlägt, die
strikes, it strikes, the

schlägt, sie schlägt, die
strikes, it strikes, the

sie schlägt die
it strikes, the

sie schlägt die
it strikes, the

schlägt, sie schlägt die
strikes, it strikes, the

schlägt, sie schlägt die
strikes, it strikes, the

1101

poco rit.

ret - - - ten - de Stun - - - del
 hour - - - of sal - va - - - tion!

ret - - - ten - de Stun - - - del
 hour - - - of sal - va - - - tion!

ret - - - ten - de Stun - - - del
 hour - - - of sal - va - - - tion!

ret - - - ten - de Stun - - - del
 hour - - - of sal - va - - - tion!

ret - - - ten - de Stun - - - del
 hour - - - of sal - va - - - tion!

poco rit.

sf *poco sf*

Moderato energico. ♩ = 138.

D Quartett. Tromp. Quartett.

Swedish warriors.
Schwedische Krieger.

Ten.

CHORUS.

Bass.

1. Mit fri - schem Muth, jung Schwe - dish Blut fahr'n wir in die wei - te
 1. In brave man - hood, young Swe - dish blood, We march through the land a -

1. Mit fri - schem Muth, jung Schwe - dish Blut fahr'n wir in die wei - te
 1. In brave man - hood, young Sve - dish blood, We march through the land a -

sempre f e marcato

Welt, das Recht wir wollen ver - fech - ten, Gott's Wort nicht las - sen knech - ten, be -
 far. For right and freedom con - ten - ding, God's ho - ly word de - fen - ding, His

Welt, das Recht wir wollen ver - fech - ten, Gott's Wort nicht las - sen knech - ten, be -
 far. For right and freedom con - ten - ding, God's ho - ly word de - fen - ding, His

hal - ten frei das Feld, be - hal - ten frei das Feld!
 ser - vants true we are, His ser - vants true we are!

hal - ten frei das Feld, be - hal - ten frei das Feld!
 ser - vants true we are, His ser - vants true we are!

2. Un - ser Kö - nig, gut und
 2. And our king so good, of

2. Un - ser Kö - nig, gut und
 2. And our king so good, of

trem. ff

hoch - gemut, hat uns zur Fahrt be - stellt, ist reich wohl al - ler Eh - ren, dem
 no - ble blood, Has sum - moned us to war, He comes the foe to slaugh - ter, He

hoch - gemut, hat uns zur Fahrt be - stellt, ist reich wohl al - ler Eh - ren, dem
 no - ble blood, Has sum - moned us to war, He comes the foe to slaugh - ter, He

Feind wird er schon weh - ren, be - hal - ten frei - das Feld, be -
 vons to give no quar - ter, His sol - diers brave - we are, His

Feind wird er schon weh - ren, be - hal - ten frei - das Feld, be -
 vons to give no quar - ter, His sol - diers brave - we are, His

hal - ten frei - das Feld, be - hal - ten frei das Feld, be - hal - ten
 sol - diers brave we are, His sol - diers brave we are, His sol - d'ers

hal - ten frei - das Feld, be - hal - ten frei das Feld, be - hal - ten
 sol - diers brave we are, His sol - diers brave we are, His sol - diers.

Viol.

a 2.
 frei das Feld!
 brave we are!

a 2.
 frei das Feld!
 brave we are!

Trompeten

ff *trem.*

poco rit.

pesante

F Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 100.$

Prediger.

Clergymen.

Gott - lob!
Praise God!

Gott - lob!
Praise God!

Viol.

p

cresc.

f marc.

Chor des Volks.

Sop. *ff*

Alt.
Chorus of
People:

Ten. *ff a 2.*

Bass. *ff*

Gott - lob!
Praise God,

es ist
Who hath

er - wa -
a - wa -

Gott - lob!
Praise God,

es ist
Who hath

er - wa -
a - wa -

chet
kened

der
The

Leu
Li -

von
on

Mit
of

ter - nacht!
the North!

chet
kened

der
The

Leu
Li -

von
on

Mit
of

ter - nacht!
the North!

chet
kened

der
The

Leu
Li -

von
on

Mit
of

ter - nacht!
the North!

Sop. Alt. *V* Glück zu, Glück zu,
Good luck, good luck,

1. Pred. mit Tenor.

2. u. 3. Pred. mit Bass I. u. II. *V* Glück zu, Glück
Good luck, good

Sop. *a 2* dem kö - - nig - li - ohen Blut! *p* es
 Alt. to him, — the ro - yal friend, *Now p*
 Ten. zu dem kö - - nig - li - ohen Blut! *Now p*
 Bass luck to him, — the ro - yal friend,

wird noch wer - den gut, *p* es wird noch
 all our griefs will end, *Now p* all our
 wird noch wer - den gut, *p* es wird noch
 all our griefs will end, *Now p* all our
 es wird noch wer - den gut
Now all our griefs will end,

wer - den gut, es wird noch wer - den
 griefs will end. cad. Now all our griefs will

wer - den gut, Gott lob,
 griefs will end. Prraise God,

wer - den gut, es wird noch
 griefs will end. cad. Now all our

es wird noch wer - den gut,
 Now all our griefs will end,

gut, Gott lob, es ist er - wa -
 end, Prraise God, Who hath a - wa -

Gott lob, Gott lob, es ist er - wa -
 Prraise God, Prraise God, Who hath a - wa -

wer - den gut, Gott lob, es ist er - wa -
 griefs will end, a 2. *ff* Who hath a - wa -

Gott lob, Gott lob, es ist er - wa -
 Prraise God, Prraise God, Who hath a - wa -

chet der Leu von Mit - ter - nacht,
 kened The Li - on of the North,

chet der Leu von Mit - ter - nacht,
 kened The Li - on of the North,

der Leu von Mit - ter - nacht!
 the Li - on of the North!

der Leu von Mit - ter - nacht!
 the Li - on of the North!

Glück zu, Glück zu,
 Good luck, good luck,

Glück zu, dem kö - nig -
 Good luck, to him, the

Glück zu, Glück
 Good luck, good

Glück zu, Glück zu,
 Good luck, good luck,

li - chen Blut, Glück zu dem kö - nig -
 ro - gal friend, good luck to him, the

zu! Glück zu,
 luck, good luck, luck

Glück zu, Glück zu,
 good luck, good luck

li - chen Blut, dem kö - nig -
 ro - gal friend, to him, the

Glück zu dem kö - nig -
 good luck to him, the

dem kö - nig - li - chen kö - nig -
 to him, the ro - gal friend, the

li - - chen Blut! Glück zu,
 ro - - gal friend! Good luck,

li - - chen Blut! Glück zu,
 ro - - gal friend! Good luck,

Glück zu dem kö -
 good luck to him,

Glück zu dem kö -
 good luck to him,

H
 nig - li - chen Blut!
 the ro - gal friend!
 nig - li - chen Blut!
 the ro - gal friend!

I Moderato un poco maestoso. ♩ = 80.

Der König.

The King. Der du dem Sturm ge - beutst, auf Mee - res - wo - gen
 Thou Who dost quell the storm, And walk - est on the

wan - delst, und ü - ber Erd' und Him - mel aus - brei - - test
 o - - cean, And o - ver earth and heav - en stretch - - ent

dei-ner All-macht Flü - gel,
forth Thy wings al - migh - ty,

Herr, mein
Lord, my

mf

p

Gott!
God!

Herr, mein Gott, du gabst mir sich-re Fahrt, ich dan - - ke
Lord, my God, Whobroughtst me safe - ly here, I bless Thy

cresc.

f

rit. sf

p

rit.

a tempo

dir!
name!

Auf
I

f

p

K Die Viertel wie vorher. $\text{♩} = 80$.

frem-den Bo-den setz' ich den Fuss, ich thus in dei-nem Na-men, dein sind die
plant my foot on so - reign soil, And in Thy name I do it, Thine are the

Tromp.

p

pp

Lan-de, dein das Reich, gieb du zum Werk dein A - - men!
kingdoms, Thine the power, Give ThouThine A - men to it!

Ver -
A

poco rit.

poco rit.

las - sen hab' ich der Hei - math Ge - sta - de, den Heer - bann ge -
 long fare - well from my land have I ta - ken, From hearth and from

f *Bl.* *marcato*

löst vom Frie - den des Heerd's! Ver - las - sen
 home come forth at Thy word; A long fare -

Viol. *f* *p*

hab' ich der Hei - math Ge - sta - de, den Heer - bann ge - löst vom
 well from my land have I ta - ken, From hearth and from home come

cresc. *f*

Frie - den des Heerd's;
 forth at Thy word;

f

Du weisst es, mein Gott, du kennst
 Thou know'st it, my God, Thou didst

Horn. *p*

mei - ne Pfa - - del Nicht wel - ken - des Laub des
 me - a - wa - - ken; No wi - thering leaves of

Ruhms will ich pflü - cken, will se - tzen mein Le - ben an dei - ne
 fame will I ga - ther, My life I have pledged to Thy glo - - rious

poco rit.

cresc.

Eh - - - re, und von den Drän - - gern,
 ho - - - nour, And from the op - pres - - sors who

And tempo

die sie be - drü - cken, die Kir - che be - frei mit der
 seek to des - troy it, Thy Church will I save at the

cresc.

Schär - fe des Schwerts, die Kir - che be - frei
 point of the sword, Thy Church will I save

Allegro molto. d. = 60.

mit der Schär - fe des Schwerts!
 at the point of the sword!

ff *rit.* *N*

Aus bren - nen - der Dör - fer Feu - er - brand schreit zum Himmel die
 The fire of the burn - ing vil - las - es Dumb - ly cries - to
 trem.

ff *poco rit.*

Noth, — flam - mend zu - cken von o - ben die
 Heaven, — An - sw'ring flames from the heavens are

a tempo *ff* *p* *fp*

Bli - tze, und im Don - ner ver - nehm' ich dein zürnend Ge -
 qui - v'ring, And the voice — of the thun - der pro - clameth Thy

ff *sempre p*

Pauken

bot, —
 wrath, —

ff

ff

und im Don - - ner ver-nehm' ich dein zür-nend Ge - bot!
 And the voice of the thun - der pro - claimeth Thy wrath!

ff *p* *ff*

Pauken *cresc.*

Allegro molto.

ff *sfz* *ff*

Hei - - li-ger
 Al - - mighty

pesante

Gott!
 God!

Star - - ker
 Ho - - ly

Gott!
 God!

ff *p* *ff* *sfz* *p*

Hei - - li-ger Gott!
 Al - - mighty God!

Star - - ker Gott!
 Ho - - ly God!

Hörner

ff *p* *ff*

ff pesante *ritard.*

Mein Schild bist du, mei - ne Hül - fe, mein
 My shield art Thou, and my re - fuge, my

ten. ten. *ritard.*

P Andante sostenuto. ♩ = 68.

(Chorale) King with the bass of the Chorus.
(Choral.) König mit dem Bass des Chors)

ff

Chorus. Gott! _____ So wahr Gott Gott ist
 Sopran. God! _____ Since God is God, and

Alt. Volk, Prediger, Schwedische Krieger. So wahr Gott Gott ist

Tenor. People, clergymen, Swedish warriors. Since God is God, and

Bass. So wahr Gott Gott ist

ff

P Andante sostenuto. ♩ = 68.

Since God is God, and

Posaunen *ff* *trem.* *Tromp.* *Viol.* *C.B.*

und sein Wort, _____ muss Teu - fel, Welt und
 do - eth well, _____ Shall de - vil, world and

und sein Wort, _____ muss Teu - fel, Welt und
 do - eth well, _____ Shall de - vil, world and

Tromp.

Höl - len - pfort, und was dem thut an -
 gates of hell, With all there - to per -
 Höl - len - pfort, und was dem thut an -
 gates of hell, With all there - to per -

Tromp.

han - - - gen, nun end - lich wer - den zu
 tain - - - ing, Be - neath the heel of
 han - - - gen, nun end - lich wer - den zu
 tain - - - ing, Be - neath the heel of

ff *Q*

Schand' und Spott, Gott ist mit uns und
 scorn be trod, God is with us and
 Schand' und Spott, Gott ist mit uns und
 scorn be trod, God is with us and

Tromp.

wir mit Gott den Sieg woll'n wir er -
 we with God, Vic - - tory through Him at -
 wir mit Gott den Sieg woll'n wir er -
 we with God, Vic - - tory through Him at -

ff

Tromp.

ff

marcato

lan - - gen!
 lain - - ing!
 lan - - gen!
 lain - - ing!

ff

trem. *trem.*

Dritte Scene. Scene III.

Im Lager an der Havel.
In camp on the Havel.

LIED.
SONG.

Allegro ma non troppo.

Leubelfing.

Clavier.

Horn *poco rit.* - - *a tempo* Hbl.

mf *pp* *p*

Quartett (pizz.) *pp* *mf* *poco rit.* - - *a tempo* *p*

Tromp. *p* *pp*

Viol. *p*

A *p*

1. Ich ha - be den Schwe - den mit Au - gen ge - sehn, er
2. schö - ne Kar - thau - nen, die hat er zum Spiel, viel
1. The Swede have I seen with these mor - - tal eyes, And
2. thou - sand brave sol - diers he rid - eth a - long, The

Horn *p*

f

thut mir wohl - ge - fal - - len, ich ha - be den Schweden mit
tau - send Mus - ke - tie - - re, gar schö - ne Kar - thau - nen, die
watched with ad - mi - ra - - tion, The Swede have I seen with these
can - non is a - fi - - ring, With thou - sand brave sol - diers he

Clavier *cresc.*

p *cresc.*

Au - gen ge - sehn, er thut mir wohl - ge - fal - - len, ge - liebt mir
 hat er zum Spiel, viel tau - send Mus - ke - tie - re, er hat der
mor - - tal eyes, And watched with ad - mi - ra - - tion, Gus - ta - vus A -
ri - deth a - long, The can - non is a - fi - - ring, To don his

pp *cresc.*

marcato

in - dem Her - - zen mein vor an - de - ren Kō - ni - gen al - -
 weid - li - chen Reu - ter so viel, ich werb' um ihr Kol - ler, das zie - -
dolphus the no - ble, the wise, Is wor - thy my a - - do - ra - -
u - ni - form, join his throng, There - to is my soul a - spi - -

cresc. *p(pizz.)* *Bl.*

len, vor an - de - ren Kō - ni - gen al - - len!
 re, ich werb' um ihr Kol - ler, das zie - - rel
tion, is wor - thy my a - - do - ra - - tion!
ring, there - to is my soul a - spi - - ring!

f *p* *f* *marcato*

1. *tr. m.* 2. *p*

2. Gar 3. Und hat es der Kō - nig von Dä - ne - mark ver -
 2. With 3. The king of Denmark who joined the fray Has

sple - let und ver - seh - en, und hat es der
 played and lost his chan - ces, The King of

Kö - nig von Dä - ne - mark ver - spie - let und ver -
 Den - mark who joined - the fray Has played and lost his

seh - en: Gus - ta - vus A - dol - fus, der Hel - de
 chan - ces, Gus - ta - vus A - dol - phus will gain the

marcato
 stark wird al - le Fein - de be - steh - en,
 day, And check - the foe's ad - van - ces,

wird al - le Fein - de be -
 and check the foe's ad -

f *poco rit.* - *a tempo*

steh - - en, wird al - le Fein - de be - steh - - en!
 van - - ces, and check the foe's ad - van - - ces!

The first system features a vocal line in G major with lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand bass line with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

marcato *f* *p*

trun

D

The second system is a piano accompaniment system. It begins with a *marcato* marking and a *D* chord. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics range from *f* to *p*.

The third system continues the piano accompaniment with similar rhythmic and harmonic patterns. The right hand features eighth-note runs, and the left hand has sustained chords and moving bass lines.

p *rit.*

The fourth system shows a *p* dynamic in the right hand and a *rit.* marking. The right hand has a melodic line with a long note, and the left hand continues with harmonic accompaniment.

pp

The fifth system concludes with a *pp* dynamic. The right hand has a melodic line with a long note, and the left hand provides harmonic support with sustained chords.

Vierte Scene.
Leubelfing. Der König.
Scene IV.
Leubelfing. The King.

Recitativ. **Allegro moderato.**

Leubelfing.

Der König.
The King.

Welch' froher Sang in trü-ber Stund'!
What joyful song in gloomy hour,

Recit.
Wer ist der fröhliche
Who is't who singeth is

Clavier.

Recit. **Andante con moto.**

Singe-mund?
cheerful-ly?

Herein mit dem Knaben!
The youth, send him hi-ther!

p dolce

mf dolce ri - tar - dan - do

Sag an, wo-her dein Mund solch' Lied gewann?
Nor say, where learned thy lips such me-lo-dy?

cresc. *colla parte*

Andante. B
Leubelfing. *rit a tempo*

In Nürnberg steht meiner Eltern Haus, drin hör-te ich kla-gen und sa-gen von
In Nu-rem-berg my parents are, There heard I much ta-men-ta-tion O'er

Horn *p* Viol

Reiches Not, von Krieges Graus, von eitlem Hoffen und Wa - gen, Fl.
all the hor - rors of the war That hangs up - on our na - tion:

dolce

und täg - lich er - hub der Va - ter mein den Ruhm des Kö - nigs in
And from my fa - ther I heard each day Of Sre - den's mo - narch so

cresc.

Viol.
p

Schwe - den, es - lehrte den Knaben traut Müt - terlein für den Ret - ter, den Ein - zi - gen,
glo - rious, My mo - ther taught me each night to pray That his arms might be e - ver vic -

f p rit. cresc.

p rit. pp cresc.

be - - ten, für den Ret - ter, den Ein - zi - gen, be - - ten.
to - rious, that his arms might be e - - ver vic - to - - rious. *sempre pp*

pp

Und im We - ben des Tags, im Traum der Nacht, — in Ge - -
'Twas my prayer by day, my dream by night, — And it

p un poco string. - - cresc.

un poco string. cresc.

danken mir lag's mit be - rückender Macht: Ach, wär' ich dem Kö - nige ei -
mastered my soul with re - sist - less might, Ah, could I as rascal but serce

pia cresc.

gen, ach, wär' ich dem Kö - - ni - ge ei - - gen!
him, Ah, could I as ras - - sal but serce - - him! **Fl.**

f *p* *pp*

poco rit. **E Allegro molto.**

Da drang zur Stadt die won - ni - ge
Then rang through the town the won - der - ful

poco rit. *p* *pp* *cresc.*

Mär: Ge - lan - det der Kö - nig mit rei - sigem Heer, ge - lan - - -
tale, The king was ap - proaching, his arms would pre -vail, the king

cresc. *ff* *fs*

det der Kö - - - nig mit rei - - -
was ap - proach - - - ing, his arms

sfs *p* *f* *p*

F *agitato*

- - sigem Heer! Nicht konnt' ich mehr
- would pre -vail! Für him I will

cresc. *f* *p*

cresc.

wei - - len und schwei - - gen, fahr' wohl lieb
fight, God pre - serve him! Now fare - well.

f animato

Va - - ter, lieb Müt - - ter -lein! Ich muss Gustav A - dolfs Ge -
fa - - ther and mo - - ther mine, Gus - ta - rus A - dol - phus hence -

string *animato*

sel - - le sein, nun werd' ich dem Kö - ni - ge ei - - gen! Ich
forth I join, As vas - sal and sol - dier to serve him, Gus -

muss Gustav A - dolfs Ge - sel - - le sein, nun werd' ich dem Kö - ni - ge
ta - rus A - dol - phus hence - forth I join, As vas - sal and sol - dier to

sf *cresc.* *f*

ei - gen! serae - - - - - him!

tr. trem. Clar. *p* *And* *tranquillo* Und wie die And as the

p *cresc.* Wei-sen aus Mor - gen - land folgt' ich dem leuch - tenden Ster - - ne, sage to the man - ger came, I fol - lowed the star in its glo - - ry, *cresc.*

cresc. und wo - hin ich den ei - len - den Fuss ge - wandt ward mit Ehren und *f* *>* *>* Every - where that I wan - dered I heard the same, With de - vo - tion and

sfz rit. - *poco* - - *p^a* - - *poco* - *cresc.* Jubel dein Na - me ge - nannt, wie hört' ich's, o Kö - nig, so ger - ne! - honour they ut - tered thy name, My heart thrilled, O king, at the sto - ry. - *rit.* - *poco* - *a p* - - *poco*

H
f ed espress.

Nun schau' ich das Au - ge mild und kühn, die son - - nenhaft
Now see I thine eye so bold, so mild, Thy fea - - tures so

leuch - - tenden Mie - - nen, dir weih' ich mein
king - - ly, so kind - - ly, O let me but

Le - ben, dir gel - te mein Müh'n, dir weih' ich mein Le - ben,
serve thee, thy ras - sal, thy child, O let me but serve thee,

ritard. dir gel - te mein Müh'n! *a tempo, tranquillo.* O mein Kö - nig, lass mich dir
dolce thy ras - sal, thy child, O my sove - reign, I'll fol - low thee

die - nen! O mein Kö - nig, lass mich dir die - nen!
cresc. blind - ly, O my sove - reign, I'll fol - low thee blind - ly,
cresc. *p*

King.
König.

ritard. *I a tempo*

p Lass mich dir die - nen, dir die - - nen! *mf* Lo-cki-ger
Let me but serve thee, but serve thee! *a tempo* Faith-ful de-

sf *dolce*

rit.

Kna-be, dich hiess' ich will - kom - men, süß' ich im fried - li - chen
vo-tion, how glad - ly I'd try thee, Dwell I at home in my

cresc. *p*

Leubelfing. f *Un poco più animato.*

Kö - nigs - pa - last. That - lo - se Musse würd' nimmer mir
pa - lace at rest. Lei - sure in - ac - tive could ne'er sa - tis -

poco rit. *K a tempo*

from - men, lie - ber im La - - - gerzelt halt ich die Rast!
fy me, Here in the camp shall I serve thee the best.

sf *p* *espr.*

König. King. *Leubelfing.*

Wild ist der Krieg, sein Ge - fähr - te die Noth! - - - Ein
Wild rages war, and his com - rade is Death! - - - 4

treu Ge - müth fürcht' nicht Noth und Tod,
 faith - ful soul fears not his chil - ly breath:

trem.

stoss mich nicht von dir, er - hö - re mich! er - hö - re
 thrust me not from thee, but hark to me, O hark to

a tempo

cresc.

f p f

mich! Für dich könnt' ich ster - ben, will le - ben für dich, für
 me! To hold or re - lin - quish, my life is for thee, to

p f f colla parte p

dich könnt' ich ster - - - ben, will le - - - ben für
 hold or re - lin - quish, my life is for

sffz

f mollo rit.

mollo rit.

L Andante. König. King.

dich! Rüh - ren - de Treu, rüh - - ren - de
 thee! Faith - ful thy love, faith - - ful thy

pp

cresc.

Treu,
love!

Dich weis'ich nicht ab,
For weal or for woe

folg' mir zum Se - gen, mein E - del -
We will to death or to ric - - tory

rit. - -

Allegro moderato ma un poco agitato.

M Leubelfing.

Lass mich dei - ne Knie umschmiegen für die Bot - - - schaft die mir
So - - vereign, at thy feet I bow me, For thy gra - - - cious words to

knab!
go!

Allegro moderato ma un poco agitato.

mf

ward,
me,

sei's zum Ster - ben, — sei's zum Sie - gen, — treu — be -
Be it life or death, I vow me Faith - ful -

gleit' ich dei - ne Fahrt, — treu — be - gleit — ich dei - ne
ly - to - fol - low thee, — faith - - ful ly - to fol - low

ritard. - -

ritard. - -

N a tempo

Fahrt!
hee!
König. King.

Rei - - - nes Herz, kühn Ad - - - ler - flie - gen,
No - - - ble heart, brace pro - - - mise spo - ken,

a tempo

ja, dich lieb' ich, deut - - - sche Art!
Yes, I love thee, Ger - - - ma - ny!

Nim - mer wird das Volk er - lie - gen, das sein Erb - theil treu be -
Ne'er thy spi - rit shall be bro - ken While thy sons hold fast to

wahrt, — nim - mer wird das Volk er - lie - gen, das sein Erbtheil treu be -
thee, — ne'er thy spi - rit shall be bro - - ken While thy sons hold fast to

0 a tempo

Lass mich deine Knie umschmiegen für die Bot -
So - - - vereign, at thy feet - I bow me, For thy gra -

wahr! thee! Dich Yes, I

mf a tempo

- schaft, die mir ward! Sei's zum Ster - ben.
- - cious words to me, Be it life or

lieb love ich thee, deut - - - sche Art!
Ger - - - ma - ny!

sei's zum Sie - gen treu be - gleit' ich dei - - ne
death, I row me Faith - - ful - ly to fol - - low

Nim - - mer wird das Volk, das Volk er -
Ne'er thy spi - rit, ne'er thy spi - - - rit

cresc.

p

Fahrt, *thee,* treu be - glett' ich dei - - :
faith - ful - ly to fol - - :

lie - gen, das sein Erb - theil treu
shall be bro - ken While thy sons hold fast

- - ne - Fahrt! *ritard. -* Treu be - glett' ich dei - ne
- - low - thee, faith - ful - ly to fol - low

be - wahrt, das sein Erb - - theil treu be -
to thee, While thy sons hold fast to

ritard. -

p

P a tempo
 Fahrt! *thee!*
a tempo

wahrt! *thee!*

P a tempo

p *cresc. -* *f* *rit.*

pp

Fünfte Scene.

Scene V.
Kriegslied.
Battle Song.

Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 80$.

Clavier.

Swedish warriors and people.
Schwedische Krieger und Volk.

Sopran tacet.
Alt.

CHOR.

Tenor.

Bass.

1. Gu - sta - vus bin ich, hoch - ge - bor'n, ein Kö - nig im Schwedi - schen
Gus - ta - vus am I, no - bly - born, And king of the Swe - dish

1. Gu - sta - vus bin ich, hoch - ge - bor'n, ein Kö - nig im Schwedi - schen
Gus - ta - vus am I, no - bly - born, And king of the Swe - dish

1. Gu - sta - vus bin ich, hoch - ge - bor'n, ein Kö - nig im Schwedi - schen
Gus - ta - vus am I, no - bly - born, And king of the Swe - dish

Rei - che, Til - ly hat mir den Tod ge - schwor'n, sein An - hang thut das
 na - tion, Til - ly and all his host have sworn My spee - dy ex - ter - mi -

Rei - che, Til - ly hat mir den Tod ge - schwor'n, sein An - hang thut das
 na - tion, Til - ly and all his host have sworn My spee - dy ex - ter - mi -

Rei - che, Til - ly hat mir den Tod ge - schwor'n, sein An - hang thut das
 na - tion, Til - ly and all his host have sworn My spee - dy ex - ter - mi -

Tromp.

Pauken

Glei - che, Til - ly, mein al - ter Cor - po - ral, wie bist du so ver -
 na - tion. Til - ly, old cor - po - ral of yore, Who set me at de -

Glei - che, Til - ly, mein al - ter Cor - po - ral, wie bist du so ver -
 na - tion. Til - ly, old cor - po - ral of yore, Who set me at de -

Glei - che, Til - ly, mein al - ter Cor - po - ral, wie bist du so ver -
 na - tion. Til - ly, old cor - po - ral of yore, Who set me at de -

messen! Be - denk, dein Glück wend't sich ein - mal, be - denk, dein Glück wend't
 fiance, Ref - lect, thy luck may turn once more, Ref - lect, thy luck may

messen! Be - denk, dein Glück wend't sich ein - mal, be - denk, dein Glück wend't
 fiance, Ref - lect, thy luck may turn once more, Ref - lect, thy luck may

messen! Be - denk, dein Glück wend't sich ein - mal, be - denk, dein Glück wend't
 fiance, Ref - lect, thy luck may turn once more, Ref - lect, thy luck may

sich ein - mal, der Schmach will ich nicht ver - ges -
 turn once more, I scorn thine un - worthy al - li -

sich ein - mal, der Schmach will ich nicht ver - ges -
 turn once more, I scorn thine un - worthy al - li -

sich ein - mal, der Schmach will ich nicht ver - ges -
 turn once more, I scorn thine un - worthy al - li -

sen-
ance.

sen-
ance.

sen-
ance.

B *f* 2. All' Fürsten und
The princes and

B *f* 2. All' Fürsten und
The princes and

B *f* 2. All' Fürsten und
The princes and

B Bläser.

Viol.

Ständ' im rö-mischen Reich hast schimpflich du be - schweret, all' Länder und
states of this east em - pire Hast thou an - ni - hi - la - ted, Her ci - ties and

Ständ' im rö-mischen Reich hast schimpflich du be - schweret, all' Länder und
states of this east em - pire Hast thou an - ni - hi - la - ted, Her ci - ties and

Ständ' im rö-mischen Reich hast schimpflich du be - schweret, all' Länder und
states of this east em - pire Hast thou an - ni - hi - la - ted, Her ci - ties and

Stä-dte arm und reich hast du mit Raub ver - hee-ret,
lands with sword and fire Shamefully de - vas - ta - ted.

Stä-dte arm und reich hast du mit Raub ver - hee-ret,
lands with sword and fire Shamefully de - vas - ta - ted.

Stä-dte arm und reich hast du mit Raub ver - hee-ret,
lands with sword and fire Shamefully de - vas - ta - ted.

C ff

ich bin der Löw von Mitter-nacht, mit dir will frisch ich fechten, ich strei-te ja durch
 I am the Li-on of the North, I'll fight with thee right bold-ly, The will of God has

ich bin der Löw von Mitter-nacht, mit dir will frisch ich fechten, ich strei-te ja durch
 I am the Li-on of the North, I'll fight with thee right bold-ly, The will of God has

ich bin der Löw von Mitter-nacht, mit dir will frisch ich fechten, ich strei-te ja durch
 I am the Li-on of the North, I'll fight with thee right bold-ly, The will of God has

Got-tes Macht, ich streite ja durch Gottes Macht,
 called me forth, the will of God has called me forth,

Got-tes Macht, ich streite ja durch Gottes Macht,
 called me forth, the will of God has called me forth,

Got-tes Macht, ich streite ja durch Gottes Macht,
 called me forth, the will of God has called me forth,

Gott hel-fe dem Ge-rech-ten!
 His arm will still up-hold me!

Gott hel-fe dem Ge-rech-ten!
 His arm will still up-hold me!

Gott hel-fe dem Ge-rech-ten!
 His arm will still up-hold me!

Viol.

p

fp *cresc. - - molto*

Sopr. D Allgemeiner Chor.
Full Chorus.

Alt. A - - men! Das ist: Es wer - de wahr, _____
 Ten. A - - men! That is, So let it be! _____
 A - - men! Das ist: Es wer - de wahr, _____
 Basses A - - men! That is, So let it be! _____

ff

treib aus, treib aus des Til - ly Rot -
 Drive hence, drive hence the base al - li -
 treib aus, treib aus des Til - ly Rot -
 Drive hence, drive hence the base al - li -

ten, dass Gottes Wort nun rein und
 ance; God's ho - ly word can set us

ten, dass Gottes Wort nun rein und
 ance; God's ho - ly word can set us

klar ge - lehrt werd' al - ler
 free, In Him we place re -

klar ge - lehrt werd al - ler
 free, In Him we place re -

klar ge - lehrt werd' al - ler
 free, In Him we place re -

Or - - - ten, und gib mir fer - ner Glück und Heil zu
 li - - - ance: And may He grant me faith and heart To

Or - - - ten, und gib mir fer - ner Glück und Heil zu
 li - - - ance: And may He grant me faith and heart To

Was - ser und zu Lan - de, denn ich erwähl' das be - - ste
 fight by land and wa - ter, For I have cho - sen the bet - - ter

Was - ser und zu Lan - de, denn ich erwähl' das be - - ste
 fight by land and wa - ter, For I have cho - sen the bet - - ter

Theil, _____ denn ich erwähl' das be - ste
 part, _____ for I have cho - sen the bet - ter

Theil, _____ denn ich erwähl' das be - ste
 part, _____ for I have cho - sen the bet - ter

Theil, _____ der Irr - thum werd' zu Schan - -
 part, _____ His e - ne - mies to slaugh - -

Theil, _____ der Irr - thum werd' zu Schan - -
 part, _____ His e - ne - mies to slaugh - -

E

den! Ich bin der Löw' von
 ter! I am the Li - on

den! Ich bin der Löw' von Mit - ter - nacht, von
 ter! I am the Li - on of the North,

ff
marcato

Mit - ter - nacht, ich bin der Löw' von
 of the North, I am the Li - on

Mit - ter - nacht, ich bin der Löw' von
 of the North, I am the Li - on

Mit - ter - nacht, mit dir mit
 of the North, I'll fight, I'll

Mit - ter - nacht, mit dir will ich frisch
 of the North, I'll fight with thee right

dir, mit dir will ich frisch fech -
 fight, I'll fight with thee right bold -

dir. mit dir will ich frisch fech -
 fight, I'll fight with thee right bold -

feh - - ten, mit dir will ich frisch fech -
 bold - - ly, I'll fight with thee right bold -

F

ten!
 ly!

ten!
 ly!

ten!
 ly!

F

ff

Viol.

rfz

f

Horn

fp

Sechste Scene.

Scene 6.

Volkslied.

Folk - Song.

Mädchen, Frauen, der König.

Maidens, women, the King.

The King.
Der König.

Andante.

Sopran.
(Mädchen.)
(Maidens.)

Alt.
(Frauen.)
(Women.)

Clavier.

p *f* *g.*

p *f* *g.*

p *f* *g.*

Sopran.
(Mädchen.)
(Maidens.)

Clavier.

cresc. *mf* *pp* *Man They*

Haus, es kommen viel frem-de Gä - ste, die wollen dich trei-ben aus.
hour, Thine e - nemies they are ren - dy Thy sub - stance to de - vour.

cresc. *p* *pp* *g.*

A Recit.

cresc. *f*

singt's auf den Gassen, man ruft's in die Lan - de und ich kann nicht
sing it in the highways, they cry from the housetops, and I am un -

Recit. *Viol.* *mf*

p *rit.* *pp* *rit.*

lö - sen ver - pfän - de - tes Wort, ver - pfän - de - tes
a - ble my word - to re - deem, my word - to re -

Ba tempo. ♩ = 72.

Wort!
doem!

Mädchen. Maidens.
(10 Soll)

Die Gäste, die da kommen, die kennt man weit und breit, Christum thun sie ver-
The guest who seeks to en-ter, We know him far and near, He calls him-self Christ's
Bl.

B

p

The King.
Der König.

C Un poco più agitato.

Um - stür-met die stol-ze Magd, und an
They seek to destroy the town, while in
fol - gen, ist manchem Christen leid.
follower, But costs the Christian dear.

Horn.

C Un poco più agitato.

Quart. cresc.

trem.

Ketten gehal - ten der Len, un - ge - dul - dig dich
fettters the li - on is bound, bound in fet - tters of

R. H.

mar - ternd, der sie zu frei'n ge-willt: Har -
tor - ture, who fain would save her yet: ter -

ri *tard.* **D Tempo I. ♩ = 72.**

Sopr. - tes Geschick, har - tes Ge - schick!
 rib - le fate, ter - rib - le fate!

10 Soli *p*

Alt. *p*

10 Soli *p*

So will ich nicht ver -
 But I, poor help - less

So will ich nicht ver -
 But I, poor help - less

D Tempo I. ♩ = 72.

fp *ri - tard.* *pp*

Horn. *p*

H. Bl. *p*

trem.

za - gen, ich ar - mes Mägde - lein, Chri - sto will ich es kla - gen, der wird mein Schutzherr
 maiden, To Christ in trust will flee, He heals the hea - vy la - den, And he will suc - cour

za - gen, ich ar - mes Mägde - lein, Chri - sto will ich es kla - gen, der wird mein Schutzherr
 maiden, To Christ in trust will flee, He heals the hea - vy la - den, And he will suc - cour

**King.
König.** *pp*

Der wird dein Schutzherr sein!
 Yes, he will suc - cour thee!

sein!
 mel!

sein!
 mel!

Viol. *p* *cresc.* *pp* *rit.*

Siebente Scene.

Scene VII.

(Der König, Bernhard, Chor.)
The King, Bernard and Chorus.

Allegro agitato.

Der König.
The King.

Clavier.

A Recit.

The King.
Der König.

Wer na-het dort mit ei-li-gem Schritt?
Who doth ap proach with hur-ried step?

Bern-
Ber-

a tempo

-hard, meintrau-ter Ge-sell!
narä, my trus-ti-est friend!

Recit.

Duke Bernard. **B** Recit.
Herzog Bernhard. *p*

The King.
Der König.

Mein
My

Was bringst du für Botschaft? Sag' an!
What mes-sage dost bring me? Say on!

a tempo

Kö - nig
so - vereign
König. *p* *a tempo*

King. Auf den Lip - pen er - stirbt dir das Wort — re - de, o
On thy lips — the words die a - way; tell — me, 0

Molto moderato. $\text{♩} = 92.$

In Schutt und A - sche liegt Mag - de - burg, grau - sam zer -
In dust and ash - es lies Mag - de - burg, whol - ly des -

Molto moderato. $\text{♩} = 92.$

re - del
tell me!

C Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 76.$

stört!
troged!

Zer - stört? — Barm - her - zi - ger Gott!
Des - troyed? — O mer - ci - ful God!

Sopran.

Jam - - mer und Weh!
Woe — and des - pair!

Alt.

Jam - - mer und Weh!
Woe — and des - pair!

Chorus.

Jam - - mer und Weh!
Woe — and des - pair!

Tenor.

Jam - - mer und Weh!
Woe — and des - pair!

Bass.

Jam - - mer und Weh!
Woe — and des - pair!

C Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 76.$

ff *trem.* *p* *ff*

King.
König.

ff *p* *f* *a.*

Barm-her-zi-ger Gott!
O mer-ci-ful God!

sf *p*

Jam-mer und Weh, dü-ster Ver-häng-niss!
Woe and des-pair! Doomed to des-truc-tion!

Jam-mer und Weh, dü-ster Ver-häng-niss!
Woe and des-pair! Doomed to des-truc-tion!

Jam-mer und Weh, dü-ster Ver-häng-niss!
Woe and des-pair! Doomed to des-truc-tion!

Jam-mer und Weh, dü-ster Ver-häng-niss!
Woe and des-pair! Doomed to des-truc-tion!

ff *p* *ff* *p* *f* *p*

L.H. *R.H.* *espr.*

quasi Recit. (meno vivo.)

König. (güster) King. (gloomily.) *sfz*

p *morendo* *a tempo*

O gieb uns Kun-de, gramvol-ler Bo-te, wie sol-ches ge-schah!
O give us ti-dings, ill-o-mened her-ald, how this came to pass!

pp Hörner. *pp* *trem.*

rit. *pp* *Nach Long*

rit. *(pizz.)* *Pauken.* *pp* *(pizz.)*

hun - ger Mon - de grim - mer Noth - verzehrt auf der Pfan - ne das Pul - ver! Der
 months of grim des - pair had passed, - the pow - der was all - ex - haus - ted, and

rfz *p*

Hun - ger schreck - te hohl - - äü - gig die treu - e Stadt, und auf Jo -
 hun - ger threa - nened, hol - - low eyed, - the faith - ful town, and from Saint

rfz *cresc.*

han - nisThurm der Wäch - ter er spä - - te den na - hen - den Ret - ter
 John's high tow - er spied not the watch - man ap - proach - ing de - li - ver -

p

nicht! er - spä - - te den na - - hen - den Ret - ter
 ance, he spied - not ap - proach - ing de - li - ver.

p *cresc.* *f* *p* *poco rit.*

78 E L'istesso tempo.

nicht!
ance!

Da wirkt die Arg-list um-
Then craf - ty cun - ning doth trem.

p *sfz*

gar-nend ihr Netz:
spread her snare,

Der Feind beut Frie - den sie handeln im Rauth,
the foe offers peace, — a coun-cil they hold,

p *cresc.* *p* *poco rit.*

morendo

Tod - - mü - de ent-schlummern die Krie - ger.
Dead - - wea - ry the war - riors are sleep - ing;

a tempo *p* *poco rit.*

a tempo *pp* *morendo*

F Allegro molto. $\text{♩} = 116.$ *cresc.*

Da dringt ü - bern Wall und durch's heim - li - che Thor
Then o - ver the walls, through a clan - des-tine door,

p cresc. *led.* *cresc.*

licht - - scheu - - er Ver - rath, und ein
black trea - - che - ry steals; Then a

f *ff*

Schrei, ein tau - send - fach grau - si - ger Schrei! der
 cry, a thou - sand - fold hor - ri - ble cry! a tempo The

ff *p colla voce* *f*

Feind in den Mau - ern, die Stadt ver - lo - ren! so hält man
 foe on the ram - parts, the town be - tray - ed; so much is

p *cresc.* *f* *Bl.* *ff*

Ket - zern die Treu!
 faith of he - retics worth!

ff *f*

sfz *sfz*

sfz *sfz*

Ver - zwei - fel - ter Kampf! Ent - setz - lich das Wür - gen!
 And des - prate the fight, and aw - ful the slough - ter!

p *fp* *fp* *ff*

und ein Mor - den und Schänden, grau - - sig,
 And dis - ho - nour and mur - der, shame - - less.

ff

p

fp trem.

wild!
 wild!

ff

sf

sempre ff

Auf - loh - ten die Glu - ten von Spei - cher und
 Then kin - dled the flames, from store - house and

f

p

Gie - - bel, vom Win -
 ge - - ble, im - pelled

ff *p*

- - de ge - peitscht strass - auf strass - ab;
 - by the wind, - now here, - now there,

fp *ff*

K allargando f

und im Flam - men -
 till in a sea - of

fp trem. *pp*

ri - - - tar - - - dan - -
 meer, im Feu - er - o - fen Fun - den die Aerm - sten Er - lö - sung vom
 fire, a see - thing o - ren, found the poor vic - tims de - li - v'rance from

fp *rit.*

- do *Più lento. - so.* *ffo.* *rit.*
 Ue - bel, schuf Mag - de - burg sich sel - ber das
 e - vil; Self - im - mo - lo - ted fell - Mag - de -

Hörner.
pp *pp* *rit.*

L Andante sostenuto. ♩ = 69.
Leubelfing.

Bernhard. Bernard.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Grab. burg.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Der König. The King.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Sopran.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Alt. CHORUS.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Tenor. Volk, Prediger und Krieger.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

People, elergymen and warriors.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

Bass.
O furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt! Das
O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding fate! The

L Andante sostenuto. ♩ = 69.
trem. molto cresc. ff

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem from out his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem from out his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem of his

Reich durch den Kai - ser zum Hoh - ne be - raubt der schön - - sten E - del - zier in
Kai - ser has hum - bled his king - dom, and lost the no - - blest gem of his

pesante mf

p sei-ner Städ-te Kro - - ne, o furcht - - bar Schicksal,
di - a - dem of ci - - ties! O fear - - ful judg - ment,

p zier in sei-ner Kro - - ne, o furcht - - bar Schicksal,
di - a - dem of ci - - ties! O fear - - ful judg - ment,

p zier in sei-ner Kro - - ne, o furcht - - bar Schicksal,
di - a - dem of ci - - ties! O fear - - ful judg - ment,

p sei-ner Städ-te Kro - - ne! O furcht - bar Schick-sal, grau - - sam Ge -
di - a - dem of ci - - ties! O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding

p zier in sei-ner Kro - - ne! O furcht - bar Schick-sal, grau - - sam Ge -
di - a - dem of ci - - ties! O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding

p zier in sei-ner Kro - - ne! O furcht - bar Schick-sal, grau - - sam Ge -
di - a - dem of ci - - ties! O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding

p zier in sei-ner Kro - - ne! O furcht - bar Schick-sal, grau - - sam Ge -
di - a - dem of ci - - ties! O fear - ful judg - ment, heart - ren - ding

mf grau - - sam Ge - richt! Nun liegt sie wü - ste, die
heart - - ren - ding fate! Now lies she was - ted, the

mf grau - - sam Ge - richt! Nun liegt sie wü - ste, die
heart - - ren - ding fate! Now lies she was - ted, the

mf grau - - sam Ge - richt! Nun liegt sie wü - ste, die
heart - - ren - ding fate! Now lies she was - ted, the

richt!
 fate!

richt!
 fate!

f Nun liegt sie wü - ste!
Now lies she was - ted!

Hörner *fp* *fp* *pp*

cresc.

treu - e Stadt!
faith - ful town,

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e
now lies she was - ted, the faith - ful
cresc.

treu - e Stadt!
faith - ful town,

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e
now lies she was - ted, the faith - ful
cresc.

treu - e Stadt!
faith - ful town,

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e
now lies she was - ted, the faith - ful

pp

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!
Now lies she was - ted, the faith - ful town!

pp

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!
Now lies she was - ted, the faith - ful town!

pp

Stadt!
town!

zer - fal - len die
and fal - len her

Stadt!
town!

ih - re Tho - re ge - stürzt,
O - ver thrown are her gates,

Stadt!
town!

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!
Now lies she was - ted, the faith - ful town!

a 2. Nun liegt sie wü - ste,
a 2. Now lies she was - ted!

Nun liegt sie wü - ste, die treu - e Stadt!
Now lies she was - ted, the faith - ful town!

pp

rfz

N

Mau-ern,
ram-parts,

ih-re Tho-re ge-stürzt,
o-ver thrown are her gates,

zer-fal-len die Mau-ern;
and fal-len her ram-parts,

ih-re Tho-re ge-stürzt, zer-fal-len die

o-ver thrown are her gates, and fal-len her

ih-re Tho-re ge-stürzt, zer-fal-len die

o-ver thrown are her gates, and fal-len her

p cresc.

und zum Fried-hof ge-wor-den die Strassen und Gas-sen!
and her al-leys and streets are be-come one vast grave-yard!

und zum Fried-hof ge-wor-den die Strassen und
and her al-leys and streets are be-come one vast

und zum Fried-hof ge-wor-den die Strassen und Gas - -
and her al-leys and streets are be-come one vast grave - -

Mau-ern!

ram-parts,

Mau-ern!

ram-parts, Viol.

rfz rfz p

P und zum Fried - hof ge - wor - den die Stra - ssen und Gas - sen, *morendo* *pp* o furcht - bar
and *and* *her* *al - leys* *and streets* *are be - come* *one vast grave - yard,* *f* *O fear - ful*

Gas - sen, die Stra - ssen und Gas - sen, o furcht - bar
grave - yard, *be - come* *one vast grave - yard,* *O fear - ful*

sen, die Stra - ssen und Gas - sen, o furcht - bar
yard, *be - come* *one vast grave - yard,* *O fear - ful*

P und zum Fried - hof ge - wor - den die Stra - ssen und Gas - sen, *morendo* *pp* o furcht - bar
and *and* *her* *al - leys* *and streets* *are be - come* *one vast grave - yard,* *f* *O fear - ful*

und zum Fried - hof ge - wor - den die Stra - ssen und Gas - sen, o furcht - bar
and *and* *her* *al - leys* *and streets* *are be - come* *one vast grave - yard,* *O fear - ful*

pp Pauken. *cresc.* *ff* *trem.*

ff Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt!
judg - ment, *fear - ful judg - ment,* *heartrending fate!*
rit. *a tempo*

Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt!
judg - ment, *fear - ful judg - ment,* *heartrending fate!*
rit. *a tempo*

Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt!
judg - ment, *fear - ful judg - ment,* *heartrending fate!*
rit. *a tempo*

Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt!
judg - ment, *fear - ful judg - ment,* *heartrending fate!*
rit. *a tempo*

Schick - sal, furcht - bar Schick - sal, grau - sam Ge - richt!
judg - ment, *fear - ful judg - ment,* *heartrending fate!*
rit. *a tempo*

pp *rit.* *pp*

Allegro energico.

Recit.

O König. King.

Schan-de und Schmach dem fei-gen Za-gen, der hässlichen
 Shame and dis-grace un-to the cowardice of o-di-ous

Zwie - - tracht! Die
 dis - - cord! The

a tempo

Für - - sten, die Glau - - bens - - ver-wand - - ten zeih'
 prin - - ces, the fel - - low - - be - lie - - vers, I

ich beim himm-li-schen Rich-ter un-sühn-ba-rer Schuld, sie
 charge before God, Who will judge their in-ex-piable guilt: they

ritard. *a tempo*

blie-ben beim Hen-ker-werk mü - ssi-ge Schau - er, und wehr-ten mir neid-voll die
 stayed by the mas-sa-cre, i - - die spec-ta - - tors, and jea-lous-ly thwar-tered my

marcato

Recit.

ret-ten-de That! So häuft nicht den Jam-mer, ihr
 ef-forts to save! Then cease your la-men-ting, ye
 tren.

zau-ern-den Für-sten, er-heb' dich zur Wehr, e-van-ge-lisch Volk!
 dal-ly-ing prin-ces, Bl.ge Pro-tes-tant peo-ple, a-rouse to arms!
 con fuoco

a tempo *ff* *p* *cresc.* *ff*

Der Ver-wü-stung Stüt-te ist
 The des-troy-ed ci-ties are

Un poco rit.

Got-tes Zei-chen: Stei-ne re-den wo der Noth-schrei der Men-schen ver-
 God's own to-ken, Stones will cry out when is sti-fled the plaint of man-

a tempo

p

mf

stummt!
kind!

Seht!
Lo!

die Mür- - rer der
the mar - - tyrs of

cresc.

hei - - li - gen Sa - - che,
ho - - ly re - li - - gion,

Mag - de - burg's To - dte er - stehn aus den
Mag - de - burg's mur - dered a - rise from their

Grü - - bern,
graves,

wei - - sen uns wur - - nend das
show us with warn - - ing the

dräu - - en - de
threa - - te - ning

Schick - sal,
ru - in,

kün - - den uns drün - gend der Le - ben - den Pflicht,
ur - - ging our du - ty to them that re - main,

der Le - - ben - den
to them that re -

R Allegro spirito. *d. = 58.*

Pflicht!
main!

Auf!
Up!

zü-cket das Schwert zum heil'-gen Krieg! In der
Gird up your loins for ho - ly war! *war!* *In der*
Draic the

Mord-bren-ner Hau-fen brecht stür-mend hin - ein! die
sword and storm the in - cen - dia - ries' ranks! *Do*

Frei - - - heit zu ret - - - ten, den
bat - - - tle for free - - - dom, be

Glau - - - ben zu schü - - - tzen!
faith's true de - fen - - - ders!

Gott ist mit uns! Gott ist mit uns!
is with us, is with us,

f. *v.* *v.* *v.* *v.* *v.*

Gott ist mit uns und sein der Sieg!
 God is with us, and vic - - tory is His!

S

Sopran. *p*
 Alt. *p* Die To - - dten er - - steh'n
 Tenor. *p* The mur - - dered a - - rise,
 Bass. *p* Die To - - dten er - - steh'n
 The mur - - dered a - - rise,

pp

molto cresc.
 und wer - - ben die Rä - -
molto cresc.
 and cry - - out for ven - -
 und wer - - ben die Rä - -
 and cry - - out for ven - -

molto cresc.

cher, und Mag - - - - de-burg's A - - sche weht
 geance, and Mag - - - - de-burg's ash - - es the
 cher, und Mag - - - - de-burg's A - - sche weht
 geance, and Mag - - - - de-burg's ash - - es the

ff

Viol.

zun - - - - dend durch's Reich, weht
 king - - - - dom ig - - nite, the
 zün - - - - dend durch's Reich, weht
 king - - - - dom ig - - nite, the
 zün - - - - dend durch's Reich, zün
 king - - - - dom ig - - nite, the king
 zün - - - - dend durch's Reich, weht
 king - - - - dom ig - - nite, the

ff

zün - - - - dend durch's Reich!
 king - - - - dom ig - - nite!
 - - - - dend durch's Reich!
 - - - - dom ig - - nite!
 zün - - - - dend durch's Reich!
 king - - - - dom ig - - nite!

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!
 Up! Gird up your loins for ho - ly war!
 Bernhard. Bernard.

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!
 Up! Gird up your loins for ho - ly war!
 König. King.

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!
 Up! Gird up your loins for ho - ly war!

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!
 Up! Gird up your loins for ho - ly war!

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg!
 Up! Gird up your loins for ho - ly war!

ff **Th:** **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

Auf! Zü - cket das Schwert zum heil' - gen Krieg! Gott
 Up! Gird up your loins for ho - ly war! God **ff**

ff

ist mit uns! Gott ist mit uns!
 Leubelfing mit Alt.
 is with us, God is with us,
 Bernhard mit Tenor. Bernhard
 ist mit uns! Gott ist mit uns!
 König mit Bass. King.
 is with us, God is with us,

Gott ist mit uns und sein der Sieg,
 God is with us, and vic - - - tory His,
 Gott ist mit uns und sein der Sieg,
 God is with us, and vic - - - tory His,
 Gott ist mit uns und sein der Sieg,
 God is with us, and vic - - - tory His,

und sein der
 and vic - - - tory
 und sein, und sein der
 and vic - - - tory, and vic - - - tory
 und sein, und sein der
 and vic - - - tory, vic - - - tory
 und sein, sein der
 and vic - - - tory vic - - - tory is

Sieg! Gott ist mit uns, Gott
 His! God is with us, God
 Sieg! Gott ist mit uns, Gott
 His! God is with us, God

ff *ff* *ff* *ff*

ist mit uns, und sein, und sein
 is with us, and vic - - - tory, vic - - -
 ist mit uns, und sein, und sein
 is with us, and vic - - - tory, vic - - -

ff *ff* *ff* *ff*

der Sieg! Gott ist mit
 lory His! God is with
 der Sieg! Gott ist mit
 lory His! God is with

ff *ff* *ff* *ff*

uns! Gott ist mit uns!

us/ God is with us,

uns! Gott ist mit uns!

us/ God is with us,

a 2. Gott ist mit uns!

a 2. God is with us!

a 2. Gott ist mit uns!

a 2. God is with us!

fff

vcllo

rit.

rit.

rit.

Zweiter Theil.
PART II.

Achte Scene.
Scene 8.

Vor München.
Before Munich.

Allegro. ♩ = 76.

Clavier.

The first system of the piano part consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F#4, A4) followed by a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass staff starts with a half note chord (F#2, A2) followed by eighth notes: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. The piece is in 6/8 time and the key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piano part. It features a section marked 'A' in the treble staff, which contains a melodic line with eighth notes and a trill. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The piece is in 6/8 time and the key signature has one sharp (F#).

The third system shows a more complex texture with dense chords in both the treble and bass staves. The treble staff has many beamed notes, and the bass staff has thick block chords. The piece is in 6/8 time and the key signature has one sharp (F#).

The fourth system continues with melodic lines in the treble staff and chords in the bass staff. The piece is in 6/8 time and the key signature has one sharp (F#).

The fifth system features trills and wavy lines in the treble staff, indicating rapid oscillations. The bass staff continues with chords. The piece is in 6/8 time and the key signature has one sharp (F#).

The sixth system concludes the piano part with a final section of chords and eighth notes in both staves. The piece is in 6/8 time and the key signature has one sharp (F#).

Sopran. **B**

Alt. **CHORUS.**

Krieger und Volk.

Tenor.

Warriors and people.

Bass.

Bei **B** Bei - ten - feld gab's ei - nen e - her - nen Tanz, **At**
 At Bei - ten - feld danced they a bloo - - dy dance, **At**

Brei - ten - feld gab's ei - nen e - her - nen Tanz, mit Pau - - ken - schall und Trom - **a 2.**
 Brei - ten - feld danced they a bloo - - dy dance, While drums and tym - bals were

Brei - ten - feld gab's ei - nen e - her - nen Tanz, mit Pau - - ken - schall und Trom - **a 2.**
 Brei - ten - feld danced they a bloo - - dy dance, While drums and tym - bals were

pe - - ten, mit Pau - ken - schall und Trom - pe - - ten, da - **a 2.**
 bea - - ten, While drums and tym - bals were bea - - ten, Now

pe - - ten, mit Pau - ken - schall und Trom - pe - - ten, **a 2.**
 bea - - ten, While drums and tym - bals were bea - - ten, **a 2.**

zu ei - nen blu - - ti - gen Mum - men - schanz, da - - zu ei - nen blu - - ti - gen
 glo - rious is our de - li - - ve - rance, now glo - rious is our de - -
 da - - zu ei - nen blu - - ti - gen Mum - men - schanz, da -
 now glo - rious is our de - li - - ve - rance, now

Mum - men - schanz! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
 li - - ve - rance! Long live the king of Swe - - den!
 zu ei - nen blu - ti - gen Mum - - men - schanz, Vi - vat der Kö - nig in
 glo - rious is our de - - li - - ve - rance! Long live the king of

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - - vat! Vi - - vat!
 Long live the king of Swe - - den! Vi - - va! Vi - - va!
 Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - - vat!
 Sw - - den! Long live the king of Swe - - den! Vi - - va!

Vi - - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - - vat!

Long live the king of Swe - den! Vi - - va!

Vi - - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - - vat!

Long live the king of Swe - den! Vi - - va!

Vi - - vat! Vi - - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - vat der

Vi - - va! Long live the king of Swe - - den! Long live the

Vi - - vat! Vi - vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - vat der

Vi - - va! Long live the king of Swe - - den! Long live the

C

Kö-nig in Schwe - den!

king of Swe - den!

Kö-nig in Schwe - den!

king of Swe - den!

So ru - fet nun Vic -
 Now let us shout forth
 Viol.
ff
sempre f

So ru - fet nun Vic - to - ri - a, Vic -
 Now let us shout forth Vic - to - ry, ges,
 So ru - fet nun Vic - to - ri - a, Vic -
 Now let us shout forth Vic - to - ry, ges,
 So ru - fet nun Vic - to - ri - a, Vic -
 Now let us shout forth Vic - to - ry, ges,

to - - ri - al Vic - - to - ry! Vic - ges,

D
 to - - ri - al Hin - aus in al - - le Lan - - de,
 Vic - - to - ry! That all man - kind may hear xs,
 to - - ri - al Hin - aus, hin - aus
 Vic - - to - ry! That all, that all,
 to - - ri - al Hin - aus, hin - aus in
 Vic - - to - ry! a 2. That all, that all man -
 to - - ri - al Hin - aus in al -
 Vic - - to - ry! That all man - - kind

sempre ff

hin - aus in al - le Lan -
 that all man - kind may hear

hin - aus in man al - le may
 that all

al - le Lan - de, hin - aus,
 kind may hear us, that all,

le Lan - de in al - le
 may hear us, that all may

- de, us, hin - aus, hin - aus,
 us, that all that all may hear!

Lan - de, hin - aus in al - le Lan - de,
 hear us, that all man - kind may hear us!

in al - le Lan
 that all may hear

Lan - de, hin - aus in
 hear us, that all man -

ein' sol - chen Sieg wie da - ge - schah, kein's Men - schen
 Of such a con - quest proud are we, and e - very

de, us, ein' sol - chen Sieg wie da - ge - schah, kein's Men - schen
 us, Of such a con - quest proud are we, and e - very

al - le Lan - de! Ein sol - chen Sieg, kein's Men - schen
 kind trem, may hear us! And e - very land, and e - very

Viol.

Zung' je nann - - te, kein's Men - schen Zung' je nann - te!
 land shall fear us, and e - very land shall fear us!
 Zung' je nann - - te, kein's Men - schen Zung' je nann - te!
 land shall fear us, and e - very land shall fear us!

E

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
 Long live the king - of Swe - - den!

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in
 Long live the king - of Swe - - den! Long live the king - of

BL.

Vi - - - va!
 Vi - - - vat!

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
 Long live the king - of Swe - - den!

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in
 Long live the king - of Swe - - den! Long live the king - of

Schwe - - den! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
 Swe - - den! Long live the king - of Swe - - den!

Schwe - - den! Des Til - - ly Stern
 Swe - - den! Now Til - - ly's star
 has

2

Vi - vat der Kö - nig in Schwe - den! Des Til - - - ly Stern musst' *has*
Long live the king of Swe - den! Now Til - - - ly's star has

Schwe - - - den! Vi - vat der Kö - nig in
Swe - - - den! Long live the king - of

Vi - - - vat der Kö - - nig! Vi - vat der Kö - nig in Schwe - - den!
Long - - - live, long live the king! Long live the king of Swe - - - den!

un - - - ter - gehn. Vi - - - vat! Vi - Long
sunk - - - in night, - - - ra! - - - Long

un - - - ter in *geh'n,* des Til - - - ly's
sunk - - - ter in night, now Til - - - ly's

Schwe - - - den! Des Til - - - ly's Stern
Swe - - - den! Now Til - - - ly's star

Des Til - - - ly's Stern, des Til - - - ly's
Now Til - - - ly's star, now Til - - - ly's

- vat, der Kö - nig in Schwe - den! des Til - - - ly's
- live the king - of Swe - den! Now Til - - - ly's

Viol.

sempre

Stern musst' un - - - ter - geh'n, des Kö - nigs Son - ne
star has sunk in night, While shines our so - vereign's

has sunk in night, *trem.* While shines our so - vereign's
star has sunk in night, trem. While shines our so - vereign's

p *cresc.*

a 2. *F*
 frei er - - stehn.
 pla - - net bright!
 frei er - - stehn.
 pla - - net *F* bright!

p
 Knie - et auf dem Er - - den - -
 Now with grate-ful awe re - -
 Knie - et auf dem
 Now - with grate-ful
morendo
 Knie - et
 Now - with

p
 Knie - et auf dem Er - - den - -
 Now with grateful awe re - -
 rund, dankt Gott mit Herz und Mund,
 joice, Thank God with heart and voice,
 knie - et auf dem
 now - with grateful
 Er - den - rund,
 awe re - joice,
 knie - et auf dem
 now - with grateful
 auf dem Er - den - rund, dankt Gott mit
 grate-ful awe re - joice, Thank God with
 a 2 *F*

cresc.
 rund, dankt Gott mit Herz und Mund,
 joyce, Thank God with heart and voice,
cresc.
 Er - den - rund, dankt Gott mit Herz und
 awe re - joyce, Thank God with heart and
cresc.
 Er - den - - - rund, dankt Gott mit Herz und
 awe re - - - joyce, Thank God with heart and
cresc.
 Herz und Mund, dankt Gott mit
 heart and voice, Thank God with

cresc.
 dankt Gott mit Herz und Mund!
 thank God with heart and voice!
 Mund dankt Gott, dankt Gott mit Herz und Mund!
 voice, thank God, thank God with heart and voice!
 Mund dankt Gott, dan - ket Gott!
 voice, thank God, thank the Lord, thank the Lord!
 Herz und Mund, dan - ket Gott, So
 heart and voice, thank the Lord, thank the Lord! Now
 Viol.

f
 dankt Gott mit Herz und Mund!
 thank God with heart and voice!
 Mund dankt Gott, dankt Gott mit Herz und Mund!
 voice, thank God, thank God with heart and voice!
 Mund dankt Gott, dan - ket Gott!
 voice, thank God, thank the Lord, thank the Lord!
 Herz und Mund, dan - ket Gott, So
 heart and voice, thank the Lord, thank the Lord! Now
 Viol.
ff
f *cresc.* *sempre cresc.* *ff*

G
 So ru - fet nun Vic -
 Now let us shout forth Vic -
 So ru - fet nun Vic - to - - ri - al
 Now let us shout forth Vic - - to - ry.
 So ru - fet nun Vic - to - - ri - al
 Now let us shout forth Vic - - to - ry.
 2. 2.

G
 ru - fet nun Vic - to - - ri - al
 let us shout forth Vic - - to - ry!
 2. 2.

to - - ri-a! Vic - to - - ri-a hin - aus in al - - le
 Vic - - to-ry! yes, Vic - - to-ry! That all man - kind may

Vic - to - - ri-a in al - - le
 yes, Vic - - to-ry! That all may

Vic - to - - ri-a hin - aus, hin -
 yes, Vic - - to-ry! That all, that

Vic - to - - ri-a hin - aus,
 yes, Vic - - to-ry! That all,

Lan - - de, hin - aus in al - -
 hear us, that all man - kind

Lan - - de, hin - - aus in al - le
 hear us, that all man-kind may

aus in al - - le Lan - - de, hin - aus
 all man - kind may hear us, that all

hin - aus, hin - aus
 that all, that all

- le Lan - - de! Ein' sol - chen Sieg wie
 may hear us! Of such a con - quest

Lan - - de hin - aus! Ein' sol - chen Sieg wie
 hear us, may hear! Of such a con - quest

in al - le Lan - - de! Ein' sol - chen Sieg wie
 mankind may hear us! Of such a con - quest

in al - - le Lan - - de! Ein' sol - chen Sieg wie
 mankind may hear us! Of such a con - quest

pesante

da ge-schah, kein's Men-schen Zung' je nann - - te, kein's Menschen
 proud are we, And e - very land shall fear us, and e - very

da ge - schah, kein's Men - schen Zung' je nann - - te, kein's Menschen
 proud are we, And e - very land shall fear us, and e - very

da ge-schah, kein's Men-schen Zung' je nann - - te, kein's Menschen
 proud are we, And e - very land shall fear us, and e - very

Zung' je nann - - tel — Vi-vat der Kö-nig in Schwe - den!
 land shall fear us! Long live the king of Swe - - den!

Zung' je nann - - tel — Vi-vat der Kö-nig in
 land shall fear us! — Long live the king of

a. 2.

I
Bl. *tr.*

Vi-vat der Kö-nig in Schwe - den! Vi - - vat! Vi - - vat!
 Long live the king of Swe - - den! Vi - - va! Vi - - va!

Schwe - den! Vi-vat der Kö-nig von Schwe - den! Vi - - vat!
 Swe - - den! Long live the king of Swe - - den! Vi va!

Vi - - vat der Kö - nig in Schwe - den! Vi - - vat!

Long live the king of Swe - den! Vi - - va!

Vi - - vat der Kö - nig in Schwe - den! Vi - - vat!

Long live the king of Swe - den! Vi - - va!

sfz

Vi - - vat! Vi - - vat der König in Schwe - den! **K**

Vi - - va! Long live the king of Swe - den!

Vi - - vat! der Kö - nig in Schwe - den!

Vi - - va! the king of Swe - den!

Vi - - vat! Vi - vat der Kö - - nig in Schwe - den!

Vi - - va! Long live the king of Swe - den!

Vi - - vat! Vi - vat der Kö - - nig in Schwe - den!

Vi - - va! Long live the king of Swe - den!

sfz

107

sfz

sfz

Neunte Scene.

Scene IX.
Leubelfing.
(Lied.)
(Song.)

Allegro moderato.

Leubelfing.

1. Der Kö-nig kann nicht
2. E-del-knab' im
1. The king can ne - ver
2. page of hon - our

stil - le steh'n, er mag nicht ruh'n und ra - sten; der Kö-nig kann nicht stil - le steh'n, er
Kö-nigszelt bin ich und will's auch blei - ben; ein E - del - knab' im Königs - zelt bin
i - dle be, His rest is ne - ver las - ting; the king can ne - ver i - dle be, his
in his tent Am I, and will be e - ver; a page of hon - our in his tent am

mag nicht ruh'n und ra - sten, er mag nicht ruh'n, er mag
ich und will's auch blei - ben, bin ich und will's auch blei - - -
rest is ne - ver las - ting; his rest is ne - - ver las - - -
I, and will be e - ver, am I, and will be e - - -

nicht ruh'n und ra - sten!
- - - ben, auch blei - ben!
- - - ting, ne - ver las - ting!
- - - ver, will be e - ver!

Viel Städt' und Länder
Doch wär' ein Kurfürst
He took full many a
Yet were I prince in

nahm er ein, liess ko - sten uns am Rhein den Wein, liess
 ich im Reich, ich kür - te mir den Kai - sergleich, ich
ci - ty fine, And let us taste the Rhine's good wine, He
my own right I'd swear to serve him day and night, I'd

ko - sten uns am Rhein den Wein, wir brauchten nicht zu fa - sten!
 kür - te mir den Kai - sergleich, und thät' mich ihm ver - schrei - ben,
let us taste the Rhine's good wine, And did not leave us fas - ting!
swear to serve him day and night, And ne'er from him to se - ver,

Wir brauch - ten nicht, wir brauch - ten
 und thät' mich ihm ver - schrei - ten
he did not leave us fas - ting!
and ne'er from him to se - ver!

nicht, wir brauchten nicht zu fa - sten!
 ben, und thät' mich ihm verschrei - ben!
ting, he did not leave us fas - ting!
ver, and ne'er from him to se - ver!

1. 2.
 2. Ein 3. Im
 2. A 3. To

D

Bay - - er - land, am Do - naustrand lässt sich gar wohl mar -
 Da - - nube's strand, in Ba - va - - rian land, Our on - ward march pro -

Viol. *p*

schie - ren; Im Bay - er - land, am Do - naustrand lässt
 gres - ses; to Da - - nube's strand, in Ba - va - - rian land, our

Tromp. *p* Pauken. Celli.

sich gar wohl mar - schie - ren, lässt sich gar
 on - ward march pro - gres - ses, our on - - - ward

tr *tr*
legg.

cresc.

wohl, gar wohl gar
 march, our on - - - ward

f *tr*
dolce

wohl mar - schie - - ren!
 merck pro - gros - - ses;

Viel Glück und Gunst uns hier ge - schah, viel
 Right proud and thank - ful should I be, right

Glück und Gunst uns hier geschah; gings
 proud and thank - ful should I be, Did

erst in's Land I - ta - - - li - a, wie
 he but push to I - - - - ta - ly His

wollt' ich ju - bi - lie - ren,
glo - ry and suc - ces - ses,

f *legg.* *f* *tr* *F*

wie wollt' ich ju - bi -
his glo - ry and suc -

p *cresc.* *tr* *p*

li - ces -

f *Bl.* *p dolce*

ren, wie wollt' ich ju-bi-li - ren!
ses, his glo - ry and succes - ses!

f *f*

Zehnte Scene.

Scene X.

Allegro moderato.

Clavier.

f *trem.* *ff pesante* *rfz*

Duke Bernard.

Herzog Bernhard. A

Andante.

f *tr* *rfz*

Heil dem Ge-
Hail to the

wal-ti-gen,
pow-er-ful!

Heil dem Be-frei - er, dem Hel-den Heil, — der mil-de und
Hail the de-ki - o'er! All hail to him — who mild — but

mf *p*

gross un-end - licher Drangsal
firm has tur - ned a - side our

Noth — in Se - gen und Lust uns ge -
woe, — and fil - led our hearts with re -

cresc. *p* *f*

wan-delt, in
joi - cing, and

Se - - - gen und Lust uns ge - wan - delt!
fil - - - led our hearts with re - joi - - cing!

cresc. *p* *f* *rit.* *Bl.*

Andante con molto di moto.

B Viol. *p* Viol. *cresc.* - - - *fed espress.*
 Pos.

espr.

Bernhard, Bernard.

poco rit.

a tempo

cresc.

Rings ein Sin - gen und Klin - gen, rings ein Sin - gen und
 All - a-round there is sing - ing, all - a-round there is

Bl. *p poco rit.* *a tempo* *cresc.*

Klin - gen: der Win - ter ent - schwand, - der Win - - - ter ent -
 sing - ing. For win - - ter is o'er, - - - for win - - - ter is

cresc.

schwand, und auf *dolce* lenz - fro - hen Schwin - gen zog Frie - de in's
 o'er, And the Spring - tide has brought us Sweet free - dom once

p dolce

Land. — und auf lenz-fro-hen Schwingen zog — Frie-de in's
 more, — and the Springtide has brought us sweet — free-dom — once

Land! — Es läu - ten die Glo - cken na - he und
 more! — The joy - bells are ring - ing, The world is a -

p *cresc.* *f*

p *pp* *Horn.* *Cl.*

fern, braad, und mit Froh-
 With shouts — of

p *poco rit.* *a tempo* *cresc.*

cresc. *poco rit.* *p* *cresc.*

lo - - cken in dich - tem Ge - drän - - ge zieht
 tri - - umph, With thanks and with bles - - sing, The

fest - - lich die Men - ge zum Hau - se des Herrn, zieht
 peo - - ple are pres - sing To the house of the Lord, the

fest - lich die Men - ge zum Hau - se des Herrn!
peo - ple are pres - ent to the house of the Lord!

sempre f *poco rit.* *Ma tempo*

cresc. *poco rit.* *Ma tempo*

Mit Lenz - grün ge - schmückt steht ra - gend die
In Spring ver - dure ad - ed, Wide - stands the

p *cresc.* *f*

pp *cresc.*

Pfor - te, und frei lauscht das Volk nach Achtung und Noth dem
por - tal, In - vi - ting to prayer And quick'ning to praise Back

f *rfz* *f*

gött - li - chen Wor - te, dank - bar, be - glückt, dank - - - bar be -
ju - bi - lant mor - tal, Grate - ful and blest, grate - - - ful and
 Bl.

pesante *p* *poco rit.*

p dolce

glückt! Rings ein Sin - gen und Klin - gen, rings ein Sin - gen und
blest! All around there is sing - - ing, all around there is

Ma tempo *cresc.*

p *cresc.*

Klin - gen! *mf* Es läu - - ten die Glo - cken
sing - ing! *The joy - - bells are ring - ing,*

na - he und fern, *p* es läu - ten die Glo - cken
Near and a - far, *the joy - bells are ring - ing,*

nah und fern, *morendo* *pp* und frei *o resc. f* lauscht das Volk nach Achtung und
wide stands the door, *In - vi - ting to prayer and quickning to*

Noth dem gött - li - chen Wor - te dank - bar, be - glückt!
praise each ju - bi - lant mor - tal, grate - ful and blest!

pp *ritard.* *pp*

Allegro ma non troppo.

Heil! Heil! Unserm Retter Heil!
 Hail! Hail! Our pre-ser-ver, hail!

Da naht er, dem sieg - haf - ten
 He draws near, like conqu'ring May vic -

Mai - - - en gleich, um - drängt - von
 to - - - ri - ous, The peo - - - ple

ju - - - bein - der Schaar!
 all his joy share;

Kein Fremder mehr
 No stranger art
 BI.

bist du im Reich, *ff* bist un - - ser, o Kö - -
 thou now to us, Ours art thou, O so - -

Viol.

rit. - - **H** Più animato. $\text{♩} = 100.$

nig im gold - blon - den Haar!
 v^{er}seign With the blond gol - den hair!

Sopran. Chorus.

Alt.

Die deutschen Krieger und das Volk. Heill
 The German warriors and people. Hail!

Tenor. *f* a 2. *f*

Bass. Heill *f* a 2. *f* Heill

rit. - - **H** Più animato. $\text{♩} = 100.$

un - serm Kö - - nig Heill!

no - ble king, all hail!

Heill un - serm Kö - - nig Heill
 Hail! no - ble king, all hail!

ff

un - serm Kö - - nig Heill
 no - ble king, all hail!
 un - serm Kö - - nig Heill
 no - ble king, all hail!

Du weih - test dich
 Thou gav - est thy

Du weih - test dich uns mit Gut und Blut,
 Thou gav - est thy - self for good or ill,

Du weih - test dich uns mit Gut und Blut, dir
 Thou gav - est thy - self for good or ill, Thy

Du weih - test dich uns mit Gut und Blut, mit Gut und Blut, dir
 Thou gav - est thy - self for good or ill, for good or ill, Thy

mit Gut und Blut, dir
 for good or ill, Thy

bie - ten wir Leib nun und Le - - ben, dir bie - ten wir Leib nun und
 servants are we now and e - - ver, thy servants are we now and

bie - ten wir Leib nun und Le - - ben, dir bie - - ten wir Leib nun und
 servants are we now and e - - ver, thy ser - - vants are we now and

bie - ten wir Leib nun und Le - - ben, dir bie - ten wir Leib nun und
 servants are we now and e - - ver, thy servants are we now and

Le - - - - bent!

e - - - - ver!

Le - - - - bent!

e - - - - ver!

The king.
 Der König. *f* I

Be - - glü - - cken - de Stun - - de, be -
 0 mo - - ment au - spi - - cious, 0

Viol.
p tranquillo

glü - - - cken - de Stun - - - de, da
 mo - - - ment au - spi - - - cious When

Lie - be und Treu - e aus deut - - - schem Mun - de
 love and de - vo - tion From Ger - - - man voi - ces

hell mir er - klin - - - gen, hell
 Grate - - ful are spo - - - ken, grate - - -

mir er - klin - - - gen! Nun biet' ich der
 ful - are spo - - - ken! Now ca - lum - ny's

Lä - sterung Trutz, nun biet' ich der Lä - sterung Trutz,
 whisper I scorn, Viol. now ca - lum - ny's whisper I scorn, Viol.

espress. r/z

mit Deutsch - lands Söh - nen im Bun - de soll mir's ge -
 With sons of Ger - ma - ny u - ni - ted I shall en -

lin - gen, soll mir's ge - lin - gen, dem Glau -
 dea - vor, I shall en - dea - vor, Their faith

Un poco string.

- - ben Schutz und den Deut - - schen die Frei -
 to guard, And Ger - man free - - dom to che -

heit zu brin - - gen, und den
 rish for e - - ver, and Ger - - man

Deut - - - schen die Frei - heit zu brin - - -
 free - - - dom to che - - rish for e - - -

Più animato. $\text{♩} = 88$.

L p°

CHOR.

Chorus genl.
Sopran.

Alt. Heill

Heill

un-serm Kö - nig

Tenor. Hail!

Hail!

no-ble king, all

Bass.

Heill

Heill

un-serm Kö - nig

Hail!

Hail!

no-ble king, all

L Più animato. $\text{♩} = 88$

Heill Heill un-serm Kö - nig
 hail! Hail! no-ble king, all
 Heill! Heill Heill un-serm Kö - nig
 hail! Hail! Hail! no-ble king, all

Heill
 hail!
 Heill
 hail!

ff *rit.*

attacca

Elfte Scene.

Scene 11.

Andante. ♩ = 76.

Leubelfing.

Priester und Mönche.

CHOR.
Bässe. Priests and Monks.

Au-fer a no-bis, Do-mi-ne,

Andante.

Clavier.

pp Pos.

Pos. Hörner.

Tuba

A L'istesso tempo.

Welch ein Psal-mi-ren in fle-hen-dem Chor, in
What a cho-rus of psalm-sing-ing folk, From

i-ni-qui-ta-tes nos-tras!

L'istesso tempo.

Viol.

Celli

B

schwar-zen Schaa-ren zieht es her-an aus Mün-chens ge-öff-ne-tem Thor!
Mu-nich's o-pen gates they approach, In long and un-en-ding ar-ray!

Ex - - au - di, ex -

Viol.

cresc.

Blech. pp

au-di, ex-au-di, Do-mi-ne, pre - - - ces nos-tras, Mi-se-

cresc. *pp*

re - re, mi-se-re - re, mi-se-re-re, Do-mi-ne, po-pu-lo tu - o!

C Andante sostenuto.

Ein Rathsherr. (Tenor) A Senator.

Recit.

Hab' Er - bar-men, gro-sser Kö-nig! Scho-ne gnü-dig uns-rer Stadt! Wir bie-ten Frie-den,
 Have com - pas-sion, gra-cious so-vereign! Spare with cle - men-cy our town! For peace we sue thee.

Oh.

Quart. *p* Bl.

a tempo *rit.*

wir öff-nen die Tho-re, Gott wen-de den Sinn dir zu huld-rei-chem
 our por-tals we o - pen, May God turn thy heart un-to mer-cy and

Quart.

cresc. *sempre p* *rit.*

D Allegro agitato.

Ruth!
 Ten. I. *grace!*

Ten. II. Swedish and German warriors. Scho - - - nung? Er -

Bass I. Schwedische und deutsche Krieger. Mer - - - cy? Com -

Bass II. Scho - - - nung? Er - bar - - - men?

Mer - - - cy? Com - pas - - - sion?

p *cresc.* *cresc.* *cresc.*

D Allegro agitato.

pp *rfx* *p*

bar - - - men? sie bit - ten ver - geb - lich! Auch
 pas - - - sion? In vain ye be - seech us! When

Sie bit - ten ver - geb - - - lich! Auch
 In vain ye be - seech us! When

mf *cresc.*

Mag - - - de - burgs Fle - - hen er - stick - - te in
 Mag - - - de - burg sought it They choked her with

Mag - - - de - burgs Fle - - hen er - stick - - te in
 Mag - - - de - burg sought it They choked her with

Blut! Den - - - ke der Aerm - - - sten,
 blood! Think of her suf - - - frings,

Blut! Den - - - ke der Aerm - - - sten,
 blood! Think of her suf - - - frings,

ff *E*

müch - - ti - ger Kö - - nig,
 King, and a - venge them!

müch - - ti - ger Kö - - nig, Ue - ber Damm und
 King, and a - venge them! O'er her streets and

durch Thor und Gas - - se brau - - se der
 O'er dykes and bul - - warks, Sweep with a

durch Thor und Gas - - se brau - -
 O'er dykes and bul - - warks, Sweep

Wehr, durch Thor und Gas - - se brau - -
 gates, Her dykes and bul - - warks, Sweep

Ra - - che ver - hee - ren - de Flut! Brau - seder Ra - che,
 mer - - ci - less flood of re - venge! Sweep with venge - ance,

- se der Ra - - che, der Ra - che Flut! Brau - seder Ra - che,
 with a flood of re - venge, re - venge! Sweep with venge - ance,

- se der Ra - - che Flut! Brau - se der Ra - che, brau - se der
 with a flood of re - venge! Sweep with venge - ance, sweep with

sempre ff

brau-se der Ra - che, brau-se der Ra - - che, der Ra - - che, ver - hee - ren - de
 sweep with venge - ance, sweep with venge - ance, a mer - ci - less flood of re -
 Ra - che, brau - se der Ra - che, der Ra - - che, der Ra - - che ver - hee - ren - de
 venge - ance, sweep with vengeance, with venge - ance, a mer - ci - less flood of re -

Flut!
 venge!
 Flut!
 venge!
 sf string sf - sf - sf - sf -

Allegro molto.

F Der König. The king.

Recit. *ff*

Ver - stum - met und schweigt, ihr
 Be still, I com - mand, In -

mf *a tempo*

ra - sen - den Schaa - ren!
fu - ria - te pro - ple!

Recit. *a tempo*

Der har - te Krieg schuf rau - euch das Herz!
The hard - ning war has hardened your hearts!

Viol.
Tromp.

Andante.

Doch schön - det nicht die hei - li - ge Sa - che des Kö - - nigs, des
Yet vio - late not the sanc - ti - ties ho - ly of king - - ship, of

trem. *sp* *molto cresc.*

Herrn! —
God! —

Ent - wei - het
And de - se -
trem. *fp*

ff *Andante.* *ff*

nim - mer mit fre - veln - der That der ret - - ten - den Waf - fen Sieg! Des
crate not with im - - pious act the sa - - ving grace of arms! To

Tromp. *p trem.*

Herrn ist die Ra-che Er hält das Ge-richt!
 God vengeance be-lon-geth, He on-ly is Judge

Viol. *sempre p* *pp* *rit. trem. p* *pp*

Pos. *pp* *pp*

G Andante sostenuto. *f*

Wo hell auf ra-gen-dem Leuch-ter das E-van - ge - - li-um
 Wher - eer the light of the gos - - pel of sal - ou - tion has

ten. ten. ten. *trem.*

Hörner *pp* *pp*

flammt, da ach-tet der From-me den frem - den Glau - ben, und übt auch am
 shone, there men show res-pect for the faith of o - thers, and bring to the

mf *p*

dolce *legato*

ir-ren-den, zür-nen-den Bru - der der Lie-be ver - söh - nen-des Amt, der
 wrath-ful, er - ro - ne-ous bro - ther the sweet healing in - fluence of Love, the

cresc. *p* *molto espress.* *cresc.*

p dolce

Lie-be ver - söh - - nen-des Amt, und übt auch am ir-ren-den, zür-nen-den
 sweet heal-ing in - fluence of Love, and bring to the wrath-ful, er - ro - - neous

Bl. *p* *mf*

Viol. *p* *mf*

Bru - der der Lie - be ver - söh - - nen - des Amt, der Lie - be ver -
 bro - ther the sweet hea - ling in - fluence of Love, the sweet hea - ling

söh - nen - des, ver - söh - - nen - des Amt!
 in - fluence the in - - - fluence of Love!

poco rit. **Andante tranquillo.**

Zie - het in Frie - den die si - che - ren Pfa - de heim zum Al - ta - re, zum
 Go ye in peace, and re - turn ye in safe - ty, home to your al - - tar,

Bl.

trau - li - chen Heerd! Die - - net dem Höch - sten! Pfl - - get der
 home to your hearth! Serve ye the High - est, Cham - pion the

Bl. Viol.

p dolce

Ar - - men! Rüh - - ret die Hän - de zu fröh - li - chem
 friend - less, Go - - vern the peo - ple with love and with

cresc. *p* *cresc.*

mf *cresc.* *f*

Wal - ten! Der Hüt - te heim - li - ches Glück schirm' ich mit sieg - rei - chem
 wis - dom! The in - ner joy of your homes will I pro - tect with the

Clar. *p* *trem.* *pp*

mf *cresc.* *f* *rit.*

Schwert! Der Hüt - te heim - li - ches Glück schirm' ich mit sieg - rei - chem, sieg - rei - chem
 sword! The in - ner joy of your homes will I pro - tect with the con - quering

pp *cresc.* *f* *rit.*

H Andante tranquillo. ♩ = 66.

CHORUS. Schwert! *p* *cresc.*
 Sopran. sword!

Alt. Mil - der Kö - nig, wel - che Huld, Gott mit dir auf lich - ten Bah - nen!
 Le - nient sovereign, O what grace! God be with thee, God preserve thee! *cresc.*

Volk. Tenor. Gott mit dir auf lich - ten Bah - nen!
 Tenor. God be with thee, God preserve thee! *p* *cresc.*

People. Mil - der Kö - - - nig, Gott mit dir!
 Bass. Le - nient so - - - vereign, God God with thee! *p* *cresc.*

CHORUS. Mil - der Kö - - - nig, Gott mit dir auf lich - ten Bah - nen!
 Tenöre. Le - nient so - - - vereign, God be with thee, God pre - serve thee! *p* *cresc.*

Krieger. Sieh nicht an be -
 Warriors. Past of - fen - ces
 Bässe. *p* *cresc.*

Andante tranquillo. Sieh nicht an be -
 Past of - fen - ces

p *cresc.* *f* *trem.* *cresc.*

I

mf espress. cresc.

Mil - der Kö-nig, wel - che Huld!
 Le - nient sovereign, O what grace!

p cresc.

Mil - der Kö - - nig,
 Le - nient so - - vereign,

p cresc.

Mil - - der Kö - - nig,
 Le - - nient so - - vereign,

gang - ne Schuld, lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen!
 O for-get, 'neath thy ban - ners let us serve thee!

gang - ne Schuld, lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen!
 O for-get, 'neath thy ban - ners let us serve thee!

p cresc. - - -

espress.

espress. Gott mit dir, mit dir auf lich-ten Bah - - nen,
 God be with thee, God pre - serve and guard thee,

Gott mit dir auf lich - ten, auf lich - - ten, lich - - ten Bah - - nen,
 God be with thee, with thee, be with thee, and pre - serve thee,

espress.

Gott mit dir, Gott mit dir auf lich - - ten Bah - - nen, auf
 God be with thee, with thee, and God pre - serve thee, pre -

espress.

Gott mit dir, Gott mit dir auf lich - - ten Bah - - nen,
 God be with thee, God be with thee, God pre - serve thee,

p cresc.

Sieh nicht an be - gang'ne Schuld, lass uns stehn zu dei-ner
 Past of - fen - ces O for - get, 'neath thy ban - ners let us

p cresc.

Sieh nicht an be - gang'ne Schuld, lass uns stehn zu dei-ner
 Past of - fen - ces O for - get, 'neath thy ban - ners let us

espress.

p auf lich-ten Bah - - nen, auf lich-ten Bah - - - - - nen!
pre-serve and guard thee, *preserve and guard thee!*

p auf lich-ten, lich - ten Bah - - - - - nen!
pre-serve thee, God pre - serve thee!

p lich - ten, auf lich - ten, lich - - ten Bah - - - - - nen!
serve thee, pre-serve thee, God pre - serve thee!

p auf lich-ten, lich - - ten Bah - - - - - nen!
pre - serve thee, God pre - serve thee!

Fah - nen! lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen, zu dei-nen Fah - - - - - nen!
serve thee, 'neath thy ban - ners let us serve thee, O let us serve thee!

Fah - nen! lass uns stehn zu dei-nen Fah - nen, zu dei-nen Fah - - - - - nen!
serve thee, 'neath thy ban - ners let us serve thee, O let us serve thee!

p

König. King. K Allegro moderato.

string. Auf! schmü-cket das Haupt — mit des
Up! *Viol.* *deck ye your brow — with the*

p tranquillo

Mai - en grü - nen - der Zier! — Durch's weit ge - öff - ne - te Sie - ges - thor
twi - ning gur - lands of May! — Wide stand the por - tals of vic - to - ry,

Viol.

zieht mit ju - beln-dem Sang! Er - hört ist gläu-big Fle'h'n, zer - stört der Fein - de
en - ter in and re - joice. Your prayer of faith is heard, and broken thea - ven - ger's

mf cresc.

Spott; das ist vom Herrn ge - scheh'n, das ist vom Herrn ge -
rod; This is the Lord's own work, this is the Lord's own

f rit. sfz

L a tempo
 scheh'n! Nun dan - ket Al - le Gott, nun dan - ket
work! Now thank ye all your God, now thank ye

a tempo BI.

Al - le Gott! mit Her - zen
all your God! With heart and

Allgemeiner Chor. Full Chorus. *f*
 (Leubelfing mit dem Alt, Nun dan - ket Al - le Gott mit Her - zen
 Herzog Bernhard mit *Now thank we all our God, With heart and
 dem Tenor des Chors.)

(Leubelfing with the Altos of Nun dan - ket Al - le Gott mit Her - zen
 the Chorus. Duke Bernard Now thank we all our God, With heart and
 with the Tenors.) *M*

*The words of this Chorus, and of the last "Ein fester Burg," are taken from the accepted English Version by Catherine Winkworth.

Mund und Hän - - den, der gro - sse
 hands and voi - - ces, Who won - drous

Mund und Hän - - den, der gro - sse
 hands and voi - - ces, Who won - drous

Mund und Hän - - den, der gro - sse
 hands and voi - - ces, Who won - drous

Viol. rfs

ff

rfs

Din - ge thut an uns und al - len En - - den,
 things hath done, In Whom His world re - joi - - ces;

Din - ge thut an uns und al - len En - - den,
 things hath done, In Whom His world re - joi - - ces;

Din - ge thut an uns und al - len En - - den,
 things hath done, In Whom His world re - joi - - ces;

N

der uns von Mut - - ter - -
 Who from our mo - - ther's

der uns von Mut - - ter - -
 Who from our mo - - ther's

der uns von Mut - - ter - -
 Who from our mo - - ther's

ff

ff

ff

leib arms und Hath Kin - des - bei - nen
 blessed us on our

leib arms und Hath Kin - des - bei - nen
 blessed us on our

leib arms und Hath Kin - des - bei - nen
 blessed us on our

an way un - züh - lig
 With count - less

an way un - züh - lig
 With count - less

an way un - züh - lig
 With count - less

viel gifts zu gut love, und And
 of love, and And

viel gifts zu gut love, und And
 of love, and And

viel gifts zu gut love, und And
 of love, and And

noch *still* jetzt *is* - - - und *ours* ge - - - than!
 to - - - day!

noch *still* jetzt *is* - - - und *ours* ge - - - than!
 to - - - day!

noch *still* jetzt *is* - - - und *ours* ge - - - than!
 to - - - day!

m.g. *m.g.* *ff*

r.H. *r.H.* *r.H.* *rfs*

fff *trem.* *rit.*

Zwölfte Scene.

Scene 12.

Bei Lützen.

Before Lützen.

Andante.

Clavier.

Der König. The King.

Die Luft ist schwer, tief-schwarz die
The air is close, black is the

decresc.

Nacht, und wieder Ne-bel im blachen Ge-fild wal-let und wo-get im
night, and, like the mist that hangs o'er the fields, So o'er my heart ap-pre-

tr - dan - do

Her-zen die Sor-ge!
hen-sion is ho-ving!

Bl.

A Recit.
Leubelfing.

Dem lie-ben Herrn ist trüb zu Sinn, ist es der Ab-schiedder Kö-ni-gin,
My dear-est Liege is sad at heart, Ist be-cause he from his Queen must part,

cresc.

rit.

ist es des Fried-län-ders dräu-en-des Heer, was ihm die See-lē be-la-stet so
Or is it the me-na-cing Friedland power, That on his spri-rit is wrighing so

Allegro.

schwer?
sore?

König. King. Recit. *f.* *h2.*

Viol.

Weg, trii-be Ge-dan-ken, weicht!
Hence. gloo-my fore-bo-dings, hence,

a tempo

auf ei-len-den Schwingen, ihr quä-len-den Gei-er, ent-flucht!
On has-len-ing pi-nions, ye tor-tur-ing cul-tures, be-gone!

trem.

trem.

Andante.

Mein Kna-be, willst du nicht sin-gen?
My boy,— sing now, I pray thee!

Celli

25. 26.
13. 14. 5. 7.

Lied.
Song.

Molto moderato.

B Leubelfing.

1. Es ist ein Kriegermann, der heißt Tod, der zieht durch's Land im Mor-gen-roth, der
There is a war-rior, cal-led Death, He bears des-truc-tion in his breath; At

mf un poco marcato

rel-tet mit dem A-bend-wind, er-schlägt und wür-get, wen er find't, er-schlägt und
ros-sy morn, in even-ing winds, He strikes and slaughters all he finds, he strikes and

mf

wür-get, wen er find't. 2. Nur Ei-ner ihm ge-wach-sen ist, das ist der
slaughters all he finds. There is but one can him re-sist, That is the

rit. C fa tempo

mf marcato

mil-de Kö-nig Christ, der nimmt dem To-de sei-nen Raub und stür-zet ihn sel-ber
Sa-viour Je-sus Christ; He takes a-way his prey from Death, And him he hurls in the

rit. a tempo

mf

in den Staub, und stür-zet ihn sel-ber in den Staub. 3. Im A-bend-wind, in
dust be-neath, and hurls him in the dust be-neath. In e-vening breeze, at

rit. a tempo

pp

cresc.
 dunk - ler Nacht schleicht wie ein Dieb der Tod nun sacht, macht uns nicht
 dar - - kest night, Death-steals like thief a - way from sight; No more we

sempre pp
poco cresc.
p

bang, schafft uns nicht Noth: Herr Christ bracht' uns das Mor - gen-roth, Herr
 fear, we scorn his sway, For Christ brinos us toe - ter - nal day, for

pp
pp
sempre Ad.

Christ bracht uns das Mor - - - gen - roth! — König. King (quasi
 Christ brings us to e - - - nal day! —

rit.
pp
morendo
 E Celli.
 Andante sostenuto.

Recit.) *poco cresc.* *ad lib.* *F* *Andante con molto di moto.*
a tempo

hob mir den mü - den Sinn, mein Kna - be, zum Heil mir ge - - sel - let!
 quickened my wea - ry soul, my boy, Hea - ven sent thee to heal me!

p
cresc.
cresc.
 In sor - gen - dem Dienst ward dir zur Lust die Müh - sal des kriegs - rau - hen Ta - ges,
 In ser - vice of love thou madest light of hard - ships, and war's cru - el tri - als;

p *cresc.*

du hieltest beim nächtlichen Lager, den Schlummer mir hütend, die Wacht,
at night by the camp fire's flick - er didst thou guard my slumbers, and watch,

p *poco rit.* *G a tempo* *cresc.*

den Schlummer mir hütend, die Wacht, heut' dank' ich der Treu - e, ver - gel - te die
didst thou guard my slumbers, and watch! This day I re - quite thee thy love and de

pp *(Corni)* *legato*

rfz

Lie - be: sollst heu - te streiten mir zur Sei - ten für der heil' - gen
to - tion, hence - forth be - side me thou shalt com - bat for the ho - ly

f *p* *f* *3*

Sa - che Sieg! Heut' dank' ich der Treu - e, ver - gel - te die Lie - be,
things of God! This day I re - quite thee thy love and de - vo - tion,

(Corni)

f *p* *3*

sollst heu - te strei - ten mir zur Sei - ten für der heil' - gen
hence - forth be - side me thou shalt com - bat for the ho - ly

(Celli)

ritard. *p.* *>*

Mit dir rei - ten, dich be-
With thee ri - ding, Near thee a -

Sa - che Sieg!
things of God!

glei - - ten darf ich in den heil' - - gen
bi - ding, Shall I join thy ho - ly

Krieg? Soll mit dir schrei - ten den
war? Shall I with thee step a

Waf - - fen - gang? soll mit dir schrei - ten den
sol - - dier's pace? Shall I with thee step a

p *cresc.*

Waf - - fen - gang? Der König. O wel - - che
sol - - dier's pace? The King. Hence - - heu - - te
Hence - - forth - - te

Gunst! *noun!* O wel - che
side strei - ten mir zur
side side me thou shalt

cresc.

Gunst *noun!* hab' Dank, hab' Dank, hab'
noun! My Liege, I thank, I

Sei - te für der
com, Viol. bat for the

f *cresc.*

Dank! *thank!* Mit dir rei - ten, dich ge -
 With thee ri - ding, With thee u -

heil' - gen, heil' - gen Sa - che Sieg!
 ho - ly, ho - ly things of God!

mf marcato *f* *cresc.*

lei - ten, Mit dir rei - ten,
 bi - ding! With thee ri - ding,

für - der heil' - gen Sa - che Sieg,
 for - the ho - ly things of God!

f marcato *f* *p* *f*

dich ge - lei - - - ten! Hab' Dank!
 With thee a - bi - - - ding! My Liege!

für der heil' - - - gen Sache Sieg!
 for the ho - - - ly things of God!

Hab' Dank! Hab' Dank!
 I thank! I thank!

So So

Moderato. cresc.

nimm denn das Schwert! Als leuch - tender Stern - - - strahlt mir die
 take then thy sword! Thy faith - un-to me - - - shines as a

Leubelfing. >

O wär' ich dein werth!
 O ge - ne-rous word!

Treu - e zur fähr - li - chen Fahrt!
 star - in the hour - of a - larm!

Viol. espr. Celli.

cresc. *f* *espress.*

O wär' ich dein werth! Dem huld - rei - chen Her - ren bleib' bis zum To -
 O ge - ne - rous word! In ho - mage to thee, Through life, till death,

p *cresc.* *mf* *p*

f *espress.*

de ich sieg - haft ge - paart! o wär' ich dein werth!
 I would shield thee from harm! O ge - ne - rous word!

Der König. The King.

Als leuch - ten - der Stern strahlt mir die
 Thy faith un - to me shines as a

pp *sempre pp*

O wär' ich dein werth! Dem huld - rei - chen
 O ge - ne - rous word! In ho - mage to

Treu - e, strahlt mir die Treu - e zur fähr - li - chen Fahrt!
 star, shines as a star in the hour of a - larm!

ritard. *mf* *Un poco più lento.*

Herrn bleib' bis zum To de ich sieg - haft ge - paart!
 thee, In life, in death, I would shield thee from harm!

ritard. zur fähr - li - chen Fahrt!
 in the hour of a - larm!

ritard. *pp* *vrem*

Welch flüsternder
 What sounds do I

(Corni) *rit. - Corno* *Viol.* *morendo* *trem. pp*

Ton, *pp* *trem.* *p*
 hear, *pp* *trem.* *p*

welch geisterhaft Rau - nen? Mir ist als grüsst' mich
 like whispering spi - rits? I seem to hear a -

fern - her des Mä - lars rauschende Wo - ge, mir ist als grüsst mich fern - her des
 far off the rush - ing wa - ters of Ma - lar, I seem to hear a - far off the

sempre pp *poco cresc.*

K. Un poco più animato.

Mä - lars rau - schen - de Wo - ge, *ma dolce* mei - ner
 rush - ing wa - ters of Ma - lar; *o* sa - cred

pp *p espress.*

Ah - nen hei - lig Land! *o* mei - ner Ah - nen
 land of my fa - thers dear! *o* su - cred land of my

trem. *f.* *cresc.* *cresc.*

hei - lig Land, mit schnee - i - gen Fir - nen und stür - zenden Bä - chen, mit der
fa - thers dear, with sno - wy glaciers and foa - ming tor - rents, with thy

mf *p*

p *trancello* *pdolce*

Mat - ten Grün und der Buchten träu - men - der Stil - le, und der Buch - ten träu - mender
mea - dows green, and thy lakes in so - li - tude drea - my, and thy lakes in so - li - tude

pp

Stil - le, mein Hei - math - land, mein Hei - math - land
drea - my, dear land of home, dear land of

pp *L* *cresc.*

trem. *pp* *trem* *cresc.* *Clar.*

land, wann seh' ich dich wie - der?
home, When shall I be hold thee?

p *M Moderato energico.*

rit. *f pesante*

trem.

Ständ' ich am En - de der Ta - ge des Le - bens, dräu - ender Tod, ich fürchte dich
Did I now stand at the end of life's journ - ey, sub - tile Death, I'd fear not thy

f marcato *cresc.*

nicht! *might!* Kämpf - te ich doch ei-nen gu-ten Kampf, hielt ich doch
If I have fought but a no-ble fight, if I have

pesante

Glauben bis an das En-de; leb ich, so leb ich dem Herrn, sterb ich, ich
faith kept us to the end, li-ving, so live I to God, dy-ing, I

cresc. rit.

Andante. Choral: (Wie schön leucht' uns)
(How brightly shines the morning star)

ster-be dem Herrn! Käm-pfend und strei-tend,
die to the Lord! Bat-tling and fight-ing,

Choral (h.d.Scene.)
 Chorale (behind the scenes.)
 Trump.

ppptrem. col 8^{va} bassa.

le-bend und ster-bend, ich bin und blei-be des Herrn!
liv-ing and dy-ing, I am the child of the Lord!

sempre pp rit. sp

Viol.

Bernhard. Bernard.
 Mein Herr und Kö-nig, es schaa-ren im La-ger zur
My Liege and so-vereign, the sol-diers are gather-ing for

sp

Schlacht sich die Hau - fen, entflammt von der Pre - diger zün - dendem
 bat - tle by hun - dreds, en-flamed by the preu - chers' kin - dling

fp *cresc.* *f*

Wort!
 words!

Der König.
 The King.

Hört
 Hear

ihr der Schlachtdromme-ten
 ye the trum - pet-call to

f *sp*

Tromp.
 3

Ton?
 arms?

Fürch - tet euch
 Fear not the

Tenor I.

Hie Schwert des Herrn und Gi - de - on!

Tenor II.

Here, sword of God and Gi - de - on!

M. CHOR Krieger.
 Chorus. Warriors.

Hie Schwert des Herrn und Gi - de - on!

Bass I.

Bass II.

Here, sword of God and Gi - de - on!

P *f* *f* *f*

cresc. *f* *ff* *sp*

Tromp.

trem.

nicht vorder Feinde Rott!
wiles of the dead-ly foe!

Gott ist mit uns! Gott ist mit uns!
God is with us! God is with us!

Gott ist mit uns! Gott ist mit uns!
God is with us! God is with us!

ff *ff* *ff*

Gott ist mit uns und wir mit Gott!
God is with us and we with God!

Gott ist mit uns und wir mit Gott!
God is with us and we with God!

sf *f* *cresc.*

Der König.
The King.

Nun vor-wärts in Got-tes Na-men!
Then om-ward, and God be with ye!

ff *colla p* *ff* *a tempop*

ritard. *mf* *cresc.* *Q* *a tempo*

Je - - sus! Je - - sus! Hilf mir heu - te käm - pfen zu
 Je - - sus! Je - - sus! Help thou me to com - bat this
 Bl.

pp ritard. *trem.* *a tempo* *p* *cresc.*

dei - nes heil' - - gen Na - mens Eh - re!
 day for thy ho - - rit. - - ly name and ho - nour!

a tempo

Duke Bernard. R
 Herzog Bernhard. Molto moderato.

Frisch auf, in Got-tes Na-men, du werthe, deutsche Na - tion!
 Go forth in God's pro-tec-tion, Thou German na - tion bold!

The king.
 Der König. *ff*

Tenor. *ff*

Evang. Prediger. Frisch auf, in Got-tes Na-men, du wer-the, deut-sche Na - tion!
 Lutheran clergymen.

Bass.

Chorus. *ff*
 Sopran.

CHOR.

Alt. Volk und Krieger. *ff* Frisch auf, in Got-tes
 Tenor. People and Warriors. *ff* Go forth in God's pro-
 Bass. *ff* Frisch auf, in Got-tes
 Go forth in God's pro-

R Molto moderato.

ff *ff*

Clergymen with the Tenore of the Chorus.
 Prediger mit dem Tenor des Chors.

Für - wahr, — für - wahr ihr
Clergymen with the Bass of the Chorus.
 Prediger mit dem Bass des Chors.

'Twere shame, 'twere shame if

Na - men, du wer - the, deut - sche Na - tion, für - wahr für - wahr, ihr

tec - tion, Thou Ger - man na - - tion bold, 'Twere shame, 'twere shame if

Na - men, du wer - the, deut - sche Na - tion, für - wahr, — für - wahr, ihr

tec - tion, Thou Ger - man na - - tion bold, 'Twere shame, 'twere shame if

müsst euch scha - men, sollt eu - er gut Lob un - ter - gon, das ihr lang habt be -

in de - fec - - tion Thou didst, not thy tra - di - tions hold. Then cling to the al -

müsst euch scha - men, sollt eu - er gut Lob un - ter - gon, das ihr lang habt be -

in de - fec - - tion Thou didst, not thy tra - di - tions hold. Then cling to the al -

hal - ten mit Ehr'n und Rit - ter - schaft, da - rum thut wie die Al - ten, da -
 li - ance Thy fa - thers made for thee, In ho - nour and re - li - ance, in
 hal - ten mit Ehr'n und Rit - ter - schaft, da - rum thut wie die Al - ten, da -
 li - ance Thy fa - thers made for thee, In ho - nour and re - li - ance, in

rum thut wie die Al - ten, der lieb Gott muss es wal - ten und geb' uns
 ho - nour and re - li - ance, Who hath with God af - fi - - ance Is sure of
 rum thut wie die Al - ten, der lieb Gott muss es wal - ten und geb' uns
 ho - nour and re - li - ance, Who hath with God af - fi - - ance Is sure of
 rum thut wie die Al - ten, der lieb Gott muss es wal - ten und geb' uns
 ho - nour and re - li - ance, Who hath with God af - fi - - ance Is sure of

Sie - ges - kraft!
 vic - to - ry!
 Sie - ges - kraft!
 vic - to - ry!

Dreizehnte Scene.

Scene XIII.

In Naumburg.

At Naumburg.

Andante sostenuto

Leubelfing. *p*

Clavier. *p* *rit.* *p* *pp*

Hoboe Fl. *p*

O Sonn' und Mond,
O sun and moon,

Listesso tempo.

ihr Ster-ne all, ach, hel-fet doch be-klä-gen mei-nen from-men Kö-nig all - zu -
ye stars a - bove, Be - hold me now for-su - ken, For the gracious sovereign whom I

mal, der jach mir ward er - schla-gen! Ach, dürf-
love By Death has been o'er - ta - ken. Ah, were -

p *pp*

B

molto espressivo **recitando**

- ten doch mein' Au-gen sein ein Quell an Waldes-strassen, auf dass ich könn - te den
- mine eyes a well of woe, A swift-ly flowing ri - ver, That I my love - for my

p *pp*

p **a tempo** *rit.*

Kö-nig mein be - wei - - nen ü - ber-massen!
king might show, And weep for him for e - ver!

p *rit.*

C p

O, Je - su Chri - ste, Got - tes Sohn, ihr En - gel aus - er - wäh - let, be -
 O Je - sus Christ, true Son of God, Now let thine an - gels greet him, Un -

Viol.

(Mit Dämpfern)
pp

rit. - - - - *a tempo*
pp

wah - ret fort den Kö - nig dort bis wir kom - men zu - sam - men;
 til at last, Our sorrows past, Once a - gain I may meet him;

rit. - - - - *a tempo*
pp

p

so wol - len wir stets für und für Gott lo - ben, prei -
 And on that shore For e - ver more Sing praises to

p *decresc.* *pp*

pp *Andante sostenuto.*

- sen - A - - men!
 God, - A - - men!

Hörner

ppp *pp*

Celli

sempre p *pp* *rit.*

Letzte Scene. Last Scene.

(Schlosskirche zu Wittenberg. Nacht. Ueber Luthers Gruft die aufgebahrte Leiche Gustav Adolfs.)
(The Castle chapel at Wittenberg. Upon Luther's tomb is placed the body of Gustavus Adolphus on a bier.)

Andante sostenuto. ♩ = 78.

Clavier.

pp Orgel (Orgel)

un poco più forte
Ein wenig stärker

mf

Tenor.

A *pp*

Die Prediger. (Soli) Wir hö-ren ei-ne Stim-me vom Him-mel: — Se-lig sind die
The clergymen. Bass. *pp*

We hear a voice that cri-eth from Heaven, — "Blessed are the

B *p*

Tod - ten, die in dem Herrn ster-ben, von nun an; — ja der Geist
dend who die in the Lord, henceforth for e - ver; — Yea, the Spi-rit

B

spricht, dass sie ru - hen von ih - rer Ar - beit, denn ih - re Wer - ke
 saith, for they rest from all their la - bours, and all their works do

fol - gen ih - nen nach.
 fol - low af - ter them."

pp *rit.*

C Andante con moto. $\text{♩} = 72$.
 Herzog Bernhard. Duke Bernard.

Trompeten Pos.
p *pp* Trommel. *cresc.* Tuba
 trem. Hörner trem. trem.

f pesante
 Der Mor - gen er - wacht; er - he - bet die Bah - re, und rü - stet dem
 The morn - ing a - wakes, now bear ye the cof - fin, make ready the

fp rfs *rfs* *rfs* *fp rfs* *rfs*

Hel-den zum Meer das Ge-lei-te, dass er, ge-tra-gen von
 he-ro o'er o - cean to fol-low, That, waf - ted home by the

sp f *sp f* *p*

kla - - gen-den Wo - gen, im Frie-den der Hei - math aus -
 sad - - mourning wa - ters, his war-fare ac - com-plish-ed, he may

sf *sf* *p* *pp*

rit. **D** Andante. ♩ = 72.
 ru-he vom Streit!
 now rest in peace!

Sopran.
 O, du theu-er-li-cher Held,
 O thou dear he-ro-ic friend,

Alt.
 O, du theu-er-li-cher Held,
 O thou dear he-ro-ic friend,

CHOR.
 Chorus.
 Tenor.
 Bass.

O, du theu-er-li-cher Held,
 O thou dear he-ro-ic friend,

D Andante. ♩ = 72.
 Trompeten Pos.

rit. *pp*

trem.

pp *cresc.* *f*

tief in Leid, stehn wir ver-sun-ken, da du auf dem Sie-ges-feld hast den To-
Deep-est grief our soul has sha-ken, Since up-on the fa-tal field Thou of Death's

tief in Leid, stehn wir ver-sun-ken, da du den To-
Deep-est grief our soul has sha-ken, Since thou of Death's

tief in Leid, stehn wir ver-sun-ken, da du den To-
Deep-est grief our soul has sha-ken, Since thou of Death's

pp *p cresc.* *f*

- - des-kelch ge-trun-ken! Got-tes Wil-le hat's ge-than,
cup hast par-ta-ken; God's most ho-ly Will de-creed

- - des-kelch ge-trun-ken! Got-tes Wil-le hat's ge-than,
cup hast par-ta-ken; God's most ho-ly Will de-creed

- - des-kelch ge-trun-ken! Got-tes Wil-le hat's ge-than,
cup hast par-ta-ken; God's most ho-ly Will de-creed

f *trem.*

un-er-forscht in al-len We-gen;
What is now our hearts op-pres-sing, *pp*

un-er-forscht in al-len We-gen; ob auch dun-kel
What is now our hearts op-pres-sing, Though His plans seem

un-er-forscht in al-len We-gen; ob auch dun-kel
What is now our hearts op-pres-sing, Though His plans seem

p *sempre p*

Viol. II.

pp **F**

führt er end - lich doch zum Se - - gen!
Yet at last they turn to bles - - sing!

scheint sein Plan, führt er end - lich doch zum Se - - gen!
dark in - deed Yet at last they turn to bles - - sing!

scheint sein Plan, führt er end - lich doch zum Se - - gen!
dark in - deed Yet at last they turn to bles - - sing!

F $\text{♩} = 84.$

Viol. I.

Duke Bernard.
 Herzog Bernhard.

Jah - - re mö - gen kom - men, ge - hen. Er - den - ruhm —
Years may come, and years may fly, Earth - ly fame —

rit. **G** **Andante.** $\text{♩} = 69.$

— wie Rauch ent - schwin - den, doch dein Na - me wird be -
— like smoke is flee - - ting; But thy name shall ne - ver

pp *rit.* *p* *p*

Bl.

stehn, al - len Zeit - lauf ü - ber - win - - den!
die, While the pulse of Time is bea - - ting:

p *p*

CHOR.

Alt. *f* Doch *But* dein *thy* Na - - - me shall wird *ne* be - - - stehn, *die,*
 Ten. Doch *But* dein *thy* Na - - - me shall wird *ne* be - - - stehn, *die,* *al* *White*
 Bass. Doch *But* dein *thy* Na - - - me shall wird *ne* be - - - stehn, *die,*

Doch *But* dein *thy* Na - - - me shall wird *ne* be - - - stehn, *die,*

Viol.

al *White* - - - len the Zeit *pulse* - - - lauf of *Time* - - - ber is win - - - den; *ja* *Yea,*
 - - - len the Zeit *pulse* - - - lauf of *Time* - - - ber is win - - - den; *ja* *Yea,*
al *White* - - - len the Zeit *pulse* - - - lauf of *Time* - - - ber is win - - - den; *ja* *Yea,*
al *White* - - - len the Zeit *pulse* - - - lauf of *Time* - - - ber is win - - - den; *ja* *Yea,*

den, *ting;* *ja* *Yea,* du *thou* Leu *Li* - - - on aus *from* Mit - - - ter - nacht, *from the North,*
 du *thou* Leu *Li* - - - on, *ja* *Yea,* du *thou* Leu *Li* - - - on aus *from* Mit - - - ter - nacht, *from the North,*
 den, *ting;* *ja* *Yea,* du *thou* Leu *Li* - - - on aus *from* Mit - - - ter - nacht, *from the North,*
 den, *ting;* *ja* *Yea,* du *thou* Leu *Li* - - - on aus *from* Mit - - - ter - nacht, *from the North,*

sfz pesante

ew'-gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
 Long thy name shall live in sto - - - ry!

nacht, ew'-gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
 North, Long thy name shall live in sto - - - ry!

ew'-gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
 Long thy name shall live in sto - - - ry!

ew'-gen Ruhm hast du zum Loh - - - ne!
 Long thy name shall live in sto - - - ry!

Bernhard. Bernard. *p cresc.*

Ue - ber Tod und Gra - bes-nacht leuch - - tet
 Thou art called through death to birth, Thine is

Celli

Sopr. del - ne Sie - ger - kro - - - ne!
 now the vic - tor's glo - - - ry!

Alt. leuch - - - tet dei - - -
 Thine is now

Ten. leuch - - - tet dei - - -
 Thine is now

Bass. leuch - - - tet dei - - -
 Thine is now

Viol. I

dei - ne Sie - - ger - kro - - - ne!
Thine the vic - - tor's glo - - - ry!

ne the Sie - - - ger - kro - - - ne, leuch - - -
the vic - - - tor's glo - - - ry, thine
ne the Sie - - - ger - kro - - - ne, leuch - - -
the vic - - - tor's glo - - - ry, thine
ne the Sie - - - ger - kro - - - ne, leuch - - -
the vic - - - tor's glo - - - ry, thine

f *p* *pp*

p *pp*

dei - ne Sie - - ger -
Thine the vic - - tor's

tet is dei non ne the Sie vic - - - ger -
tis dei non ne the Sie vic - - - ger -
tis dei non ne the Sie vic - - - ger -
tis dei non ne the Sie vic - - - ger -

cresc. *p* *pp*

cresc. *p* *molto cresc.*

ff
kro - - - - - ne!
glo - - - - - ry!

ff
kro - - - - - ne!

ff
glo - - - - - ry!

ff
kro - - - - - ne!
glo - - - - - ry!

ff
col Str. bassa.....

Bernhard. *rit.* **K.** Allegro moderato. *d* = 72.

Tenor. Bernard. Zeu - gen ver - stummen,
Wil - nesses per - ish,

Die Prediger. The clergymen. Zeu - gen ver - stum - men,
Bass. Wil - nesses per - ish,

rit. **K.** Allegro moderato. *d* = 72.

p *morendo* *trem.*

ff
Streit - ba - re fal - len, fest steht die Wahr - heit, e - wig das Wort
Warriors are vanquished, Firm as a rock the truth shall pre -vail!

ff
Streit - ba - re fal - len, fest steht die Wahr - heit, e - wig das Wort
Warriors are vanquished, Firm as a rock the truth shall pre -vail!

pesante

v *alio*

(Bernhard mit dem Tenor der Prediger.)
 (Bernard with the Tenors of the clergymen.)

glän - big be - gei - stert vol - len - det und krö - net der Vä - ter Wer - ke ein
 Faith shall in - spire a new ge - ner - - a - tion to fi - nish that which their

rfz L $\text{♩} = 76$.
 neu - es Ge - schlecht!
rfz fa - thers be - gan.

rfz L $\text{♩} = 76$.
 Viol.

Pred. He - - - bet die Au - gen em - por zu den Ber - - - gen,
 Lift up thine eyes — on high to the moun - - - tains,

CHOR.
 Tenor. He - - - bet die Au - gen em - por zu den Ber - - - gen,
 Chorus. Bass. Lift up thine eyes — on high to the moun - - - tains,

Gott un - sre Zu - flucht, Stär - ke und Burg! Er
 God dwel - leth there, our re - - fuge and strength! He

Gott un - sre Zu - flucht, Stär - ke und Burg! Er
 God dwel - leth there, our re - - fuge and strength! He

marcato

wehrt den Spee - ren, zer - bricht die Bo - - gen, und
 break - eth the ar - - row, the spear in sun - - der, And

wehrt den Spee - ren, zer - bricht die Bo - - gen, und
 break - eth the ar - - row, the spear in sun - - der, And

sfz

füh - ret durch Stür - me und brau - sen - de Wo - - - - gen
 lead - eth through temp - est, through light - nings and thun - - - - der,

füh - ret durch Stür - me und brau - sen - de Wo - - - - gen
 lead - eth through temp - est, through light - nings and thun - - - - der,

ff

herr - - - lich zum Sieg die Ge - mein - de hin -
 ward, vic - - to - - - rious, His peo - - ple at

ff

herr - - - lich zum Sieg die Ge - mein - de hin -
 ward, vic - - to - - - rious, His peo - - ple at

ff

durch!
length!

durch!
length!

trem.

molto rit.

Allgemeiner Chor. (Choral.) Full Chorus. (Chorale.)

M. Sopr. Andante. ♩ = 76.

Alt. Ein' fe - ste Burg ist un - ser Gott, ein' gu - te Wehr und Waf - - fen, er
 Ten. *f*
 Bas. A sure strong-hold our God is He, A trust-y shield and wea - - pon; Our

M. Andante. ♩ = 76.

ff

hilft uns frei aus al - ler Noth, die uns jetzt hat be - trof - -
 help He'll be and set us free From ev - ry ill can hap - -

hilft uns frei aus al - ler Noth, die uns jetzt hat be - trof - -
 help He'll be and set us free From ev - ry ill can hap - -

fen. Neh - men sie den Leib, Gut, Ehr,' Kind und Weib: lass fah -
 pen. E'en should they take our life, Goods or child or wife; Though all

fen. Neh - men sie den Leib, Gut, Ehr,' Kind und Weib: lass fah -
 pen. E'en should they take our life, Goods or child or wife; Though all

ren da - - hin, sie ha - ben's kein Ge - winn, das Reich muss uns doch blei - - ben.
 these be gone, Yet nothing have they won; God's kingdom ours a - bi - - de! *rit.*

ren da - - hin, sie ha - ben's kein Ge - winn, das Reich muss uns doch blei - - ben.
 these be gone, Yet nothing have they won; God's kingdom ours a - bi - - de! *rit.*